



Istruzioni per l'uso  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Οδηγίες χρήσης  
Használati utasítás  
Instruções para o uso  
Инструкции за употреба  
Návod k použití  
Инструкции по применению  
Navodila za uporabo  
Instrukcja obsługi  
Instruțiuni de utilizare  
Návod na použitie  
Қолдану бойынша нұсқаулық  
Naudojimosi instrukcijos  
Udhëzime për përdorimin  
Upute za uporabu  
Інструкції з експлуатації

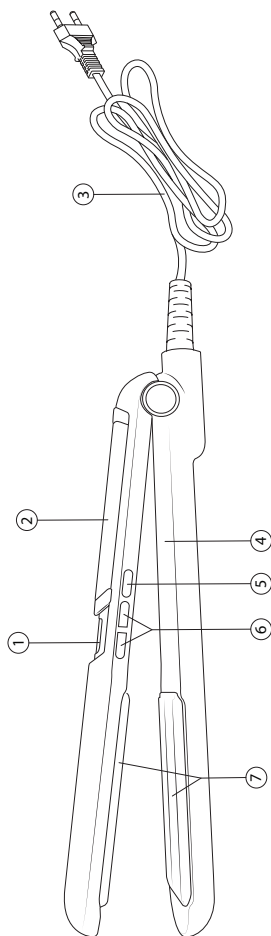
# PIASTRA PER CAPELLI

PIASTRA PER CAPELLI	IT	pagina	1
HAIR STRAIGHTENER	EN	page	4
FER À LISSER	FR	page	7
PLANCHA PARA PELO	ES	página	11
ПЛАКА ΜΑΛΛΙΩΝ	EL	σελίδα	14
HAJSIMÍTÓ	HU	oldal	18
PRANCHA PARA CABELOS	PT	página	21
ПРЕСА ЗА КОСА	BG	страница	24
ŽENLIČKA NA VLASY	CZ	strana	28
ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС	RU	страница	31
RAVNALNIK LAS	SL	stran	34
PROSTOWNICY DO WŁOSÓW	PL	strona	38
PLAČĎ DE PĀR	RO	pagina	41
ŽENLIČKA NA VLASY	SK	strana	45
ШАШ ТУЗУЛЕГИШ	KK	беттер	48
PLAUKŲ TIESINIMO ŽNYPLĖS	LT	puslapis	51
PIASTER PER FLOKE	SQ	faqe	54
GLAČALO ZA KOSU	HR	stranica	58
ПРАСОЧКА ДЛЯ ВОЛОСЯ	UK	сторінка	61

**IMETEC**

**Type I1401**

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / GUÍA ILLUSTRATIVA / ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ΚÉΡΕΣ ÚTMUTATÓ / GUIA ILUSTRADO / ИЛЮСТРОВАНО УПЪТВАНЕ / ILUSTRACŃNÍ PRŮVODCE / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА / SLIKOVNI VODNIK / PRZEWODNIK / GHID ILUSTRATIV / ILUSTRACŃNÝ SPRIEVOĐCA / СУРЕТТИ НҮСҚАУЛЫҚ / DALIŲ PAVEIKSLĖLIS / UDĚZUÉS ILUSTRUES / ILUSTRIRANI VODIČ / ИЛЮСТРОВАНИЙ ПОСІБНИК



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS / ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ / TECHNICKÉ ÚDAJE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / ТЕХНІЧНІ РОДАТКІ / DANE TECHNICZNE / DATE TEHNICE / TECHNICKÉ ÚDAJE / ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР / TECHNINIAI DUOMENYS / TĚ DHĚNA TEKNIKE / ТЕХНІЧКІ РОДАСІ / ТЕХНІЧНІ ДАНІ

**IMETEC** TYPE I1401 220-240 V 50/60 Hz 39 W



Intertek

TENACTA GROUP S.p.A.  
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S.P.

www.imetec.com

**ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

**i** **NOTA:** se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

**INDICE**

Avvertenze sulla sicurezza .....	1	Pulizia.....	4
Legenda simboli .....	3	Smaltimento.....	4
Istruzioni generali.....	3	Assistenza e garanzia.....	4
Consigli utili.....	3	Guida illustrativa.....	1
Utilizzo.....	3	Dati tecnici.....	1

**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici (4) della tensione di rete riportati sui dati tecnici di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione si trovano sull'apparecchio (4).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come piastra per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con

l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.

- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.



**ATTENZIONE:** non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

⊘ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.




⊘ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

⊘ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
  - In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
  - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
  - L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
  - Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.
- ⊘ NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio

# accesso. Sussiste il pericolo di incendio.

## LEGENDA SIMBOLI

 Avvertenza	 Divieto generico	 Apparecchio di classe II
---	--	--

## ISTRUZIONI GENERALI

### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Display a cristalli liquidi (LCD)
2. Impugnatura
3. Cavo e spina di alimentazione
4. Dati tecnici
5. Tasto On/Off
6. Regolazione della temperatura (tasto + e tasto -)
7. Piastre riscaldanti

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna. Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

## CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo della piastra per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.



**AVVERTENZA:** Dopo aver terminato di usare la piastra per capelli, assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di rimmetterlo nella sua custodia (o dentro qualsiasi borsa). Questo apparecchio non è destinato ad essere usato per ottenere dei ricci, pertanto non va ruotato durante l'uso.

## UTILIZZO

### PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.

### FUNZIONAMENTO

- Collegare il cavo di alimentazione (3) alla rete.
- Azionare il tasto ON/OFF (5) e lasciare riscaldare la piastra; il display LCD (1) si accende.
- Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti di regolazione + o - (6). È possibile scegliere la temperatura in base al tipo di capelli e di acconciatura desiderata in un intervallo compreso tra 130 e 230 °C. La temperatura può essere variata in qualsiasi momento premendo nuovamente i tasti di regolazione.
- Premere contemporaneamente i tasti + e - (6) per bloccare la temperatura al livello desiderato. Il simbolo "lucchetto" apparirà sul display LCD (1).
- Prendere tra le dita una ciocca di capelli sottile della stessa larghezza della piastra e posizionarla tra le due piastre (7).
- Con una mano, tenere la ciocca ben tirata, con l'altra far scivolare la piastra chiusa iniziando dalle radici fino alle punte.
- Al termine della piega, spegnere l'apparecchio azionando il tasto ON/OFF (5) e staccare la spina di alimentazione (3) dalla presa di corrente.



**ATTENZIONE!** È possibile che durante la stiratura si sviluppi del vapore: si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.

**NOTA:** qualora nel riquadro delle temperature lampeggino contemporaneamente 2 lucine rosse, rivolgersi al centro assistenza poiché il prodotto presenta problemi di funzionamento.

## PULIZIA

Pulire solamente le piastre (7) e l'impugnatura con un panno morbido e umido:

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente.
- Verificare che le piastre (7) siano fredde.
- Pulire la superficie e lasciarla asciugare.



**ATTENZIONE! Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!**

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo. Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

## ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

## ENGLISH



### OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE HAIR STRAIGHTENER

*Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product.*



**ATTENTION! instructions and warnings for a safe use**

**Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.**

**NOTE:** Should certain parts of this user manual be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

## INDEX

Safety warnings .....	4	Cleaning.....	7
Symbols.....	6	Disposal.....	7
General instructions.....	6	Assistance and warranty.....	7
Useful tips.....	6	Illustrative guide.....	1
Use.....	6	Technical data.....	1

## SAFETY WARNINGS

- **After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**

- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data (4) correspond to those of the mains voltage. The identification technical data are found on the appliance (4).
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair straightener for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.






**WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance in water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ⊘ Do NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⊘ DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⊘ DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.

- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.
- Use a dry cloth to clean the appliance.
  - ⊘ Do NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

## SYMBOLS

 Warning	 General prohibition	 Class II appliance
--	---	--

## GENERAL INSTRUCTIONS

### DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package. All the figures are on the inside pages of the cover.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Liquid crystal display (LCD) | 5. On/Off button                                    |
| 2. Handle                       | 6. Temperature adjustment buttons (+ and - buttons) |
| 3. Power supply cable and plug  | 7. Heating plates                                   |
| 4. Technical data               |   |

For the appliance features, refer to the external packaging.  
Use the supplied accessories only.

## USEFUL TIPS

A quick understanding of how to use the hair straightener will allow you to establish the exact application time to achieve the desired effect on your hair.

- Ensure your hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb your hair ensuring there are no knots.
- Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- When using the hair straightener, while it is heating or cooling, place it on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening the hair, be careful not to bring the plates too close to sensitive parts of the face, ears, neck or skin.
- Leave the plates to cool down completely when finished, before putting the appliance away.



**Warning: When you have finished using the hair straightener, make sure the appliance has completely cooled down before placing it back in its case (or any bag). This appliance is not intended to curl hair, accordingly it must not be turned during use.**

## USE

### PREPARING YOUR HAIR

- Wash hair as normal and comb to remove knots.
- Dry your hair and brush from the roots to the ends.

### OPERATION

- Connect the power cable (3) to the mains.
- Switch on the ON/OFF button (5) and let the straightener heat up; the LCD display (1) will light up.
- Select the desired temperature by using the adjustment button + or - (6). It is possible to choose the temperature according to the type of hair and desired styling in a range between 130 and 230 °C. The temperature can be adjusted at any time by pressing the adjustment buttons.
- Press the + and - buttons (6) simultaneously to block the temperature at the desired level. The "lock" symbol will appear on the LCD display (1).



- Use your fingers to take a thin lock of hair, the same width as the heating plates, and place it between the plates (7).
- Keep the lock of hair taut with one hand and, with the other hand, slide the closed plate from the roots down to the ends.
- Once you have finished straightening, switch the appliance off from the ON/OFF button (5) and disconnect the power supply plug (3) from the socket.



**ATTENTION! Steam may appear while straightening; this is excess humidity in the hair evaporating.**

**NOTE:** contact an authorised technical service centre if two lights flash at the same time in the temperature box, as this means the product is having operating problems.

## CLEANING

Clean the heating plates (7) and the handle only with a soft, damp cloth:

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Make sure the plates (7) are cool.
- Clean the surface and let it dry.



**ATTENTION! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance!**

## DISPOSAL

The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.

The appliance must be disposed of in compliance with the provisions of EU standard 2002/96/EC at the end of its life cycle.



This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces environmental impact. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

## ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

## FRANÇAIS



**MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU FER À LISSER**

*Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit.*



**ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.**

**Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.**

**REMARQUE:** si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée à la dernière page.

## INDEX

Consignes de sécurité .....	8	Entretien .....	10
Légende des symboles .....	9	Élimination .....	10
Instructions générales .....	9	Assistance et garantie .....	11
Conseils utiles .....	10	Guide illustré .....	1
Utilisation .....	10	Données techniques .....	1

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées sur les données techniques (4) d'identification de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification (4) sont indiquées sur l'appareil (et sur le chargeur de batterie le cas échéant).**
- **Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir en tant que fer à lisser à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche de la prise après l'utilisation, car la proximité de l'eau reste dangereuse même lorsque l'appareil est éteint.**
- **Afin de garantir une meilleure protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.**






**ATTENTION ! Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau !**

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance**

appropriée ou qu'ils aient reçu des instructions permettant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les risques qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

- Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊘ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.
- ⊘ NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- ⊘ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou pour des perruques et moumoutes synthétiques.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon sec.
- ⊘ NE PAS pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

## LÉGENDE DES SYMBOLES

 Avertissement	 Interdiction générale	 Appareil de classe II
--	---	---

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le Guide illustré à la page I afin de contrôler le contenu de l'emballage. Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Écran à cristaux liquides (LCD)
2. Poignée
3. Câble et fiche d'alimentation
4. Données techniques
5. Touche On/Off
6. Réglage de la température (touche + et touche -)
7. Plastre riscaldanti

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage. Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.

## CONSEILS UTILES

L'apprentissage rapide du mode d'utilisation du fer à lisser permet de déterminer exactement le temps d'application nécessaire pour obtenir l'effet désiré sur les cheveux.

- S'assurer que les cheveux soient secs, propres et qu'ils ne présentent aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peigner les cheveux en s'assurant qu'il n'y ait pas de nœuds.
- Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Lors de l'utilisation, du chauffage et du refroidissement du fer à lisser, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, veiller à ne pas trop approcher le fer des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Une fois l'utilisation terminée, laisser le fer à lisser refroidir complètement avant de le remettre en place.



**Mise en garde : Après avoir terminé d'utiliser le fer à lisser, s'assurer que l'appareil se soit complètement refroidi avant de le replacer dans son étui (ou dans un sac). Cet appareil n'est pas prévu pour obtenir des boucles ; il ne doit donc pas être tourné pendant l'utilisation.**

## UTILISATION

### PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.

### FONCTIONNEMENT

- Brancher le cordon d'alimentation (3) au secteur.
- Activer la touche ON/OFF (5) et laisser chauffer le fer ; l'écran LCD (1) s'allume.
- Sélectionner la température souhaitée à l'aide des touches de réglage + ou - (6). Il est possible de choisir la température en fonction du type de cheveux et de coiffure souhaitée dans un intervalle compris entre 130 et 230 °C. La température peut être modifiée à tout moment en appuyant de nouveau sur les touches de réglage.
- Appuyer simultanément sur les touches + et - (6) pour bloquer la température au niveau souhaité. Le symbole «verrou» s'affiche sur l'écran LCD (1).
- Prendre une fine mèche de cheveux de la même largeur que le fer entre les doigts et la placer entre les deux plaques (7).
- D'une main, bien tendre la mèche et de l'autre, faire glisser le fer fermé en commençant par les racines jusqu'aux pointes.
- Après avoir terminé la mise en plis, éteindre l'appareil en activant la touche ON/OFF (5) et détacher la fiche d'alimentation (3) de la prise de courant.



**ATTENTION ! Il est possible que de la vapeur se forme ; il s'agit de l'excès d'humidité présent dans les cheveux qui s'évapore.**

**REMARQUE : si 2 lumières rouges clignotent simultanément dans le cadre des températures, s'adresser au centre d'assistance car le produit présente des problèmes de fonctionnement.**

## ENTRETIEN

Nettoyer seulement les plaques chauffantes (7) et la poignée avec un chiffon doux et humide:

- Débrancher l'appareil.
- Vérifier que les plaques (7) soient froides.
- Nettoyer la surface et la laisser sécher.



**ATTENTION! Avant de réutiliser l'appareil, assurez-vous que toutes les parties nettoyées avec un chiffon humide soient parfaitement sèches !**

## ELIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.

En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles à la fin de son cycle d'utilisation. Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet. L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consulter la feuille de garantie jointe. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

ESPAÑOL



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA PLANCHA PARA PELO.

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto.



**¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro.**

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

**ⓘ** NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

Advertencias de seguridad .....	11	Limpieza .....	14
Referencia de símbolos .....	13	Eliminación .....	14
Instrucciones generales .....	13	Asistencia y garantía .....	14
Consejos útiles .....	13	Guía ilustrativa .....	I
Uso .....	13	Datos técnicos .....	I

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos (4) de identificación se correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación (4) se encuentran en el aparato (y en el cargador si está presente).
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso

para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha para pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.

- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto



**¡ATENCIÓN! ¡No use este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua! ¡Nunca sumerja el aparato en líquidos!**

- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, sólo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato no pueden ser llevadas a cabo por niños menores de 8 años y, de cualquier manera, sin la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

⊘ NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.

⊘ NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.




⊘ NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para

prevenir cualquier riesgo.

- El aparato debe utilizarse únicamente para pelo humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.
- Para limpiar el aparato, use un paño seco.
- ⊘ NO rocíe spray para el cabello con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.

## REFERENCIA DE SÍMBOLOS

 Advertencia	 Prohibición genérica	 Aparato de clase II
--	--	---

## INSTRUCCIONES GENERALES

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pantalla de cristales líquidos (LCD) | 5. Botón On/Off                                     |
| 2. Mango                                | 6. Regulación de la temperatura (botón + y botón -) |
| 3. Cable y enchufe de alimentación      | 7. Placas calentadoras                              |
| 4. Datos técnicos                       |   |

Para las características del aparato consulte el empaque exterior. Utilícelo solo con los accesorios suministrados de serie.

## CONSEJOS ÚTILES

El aprendizaje rápido de la modalidad de uso de la plancha para pelo permite determinar con precisión el tiempo de aplicación para obtener el efecto deseado en el pelo.

- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos.
- Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.
- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercarse demasiado la plancha a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello o de la piel.
- Después del uso, deje enfriar la plancha por completo antes de guardarla.



**Advertencia: Cuando termine de usar la plancha de pelo, asegúrese de que se haya enfriado completamente antes de volver a guardarla en su estuche (o dentro de cualquier bolsa). Este aparato no debe ser usado para obtener rizos, por tanto, no lo gire durante el uso.**

## USO

### PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.

### FUNCIONAMIENTO

- Conecte el cable de alimentación (3) a la red.
- Accione el botón ON/OFF (5) y deje calentar la plancha; se enciende la pantalla LCD (1).
- Seleccione la temperatura deseada usando los botones de regulación + o - (6). Se puede seleccionar la temperatura en base al tipo de cabello y del peinado deseado, en un intervalo comprendido entre 130 y 230 °C. La temperatura puede regularse en cualquier momento presionando de nuevo los botones de regulación.
- Presione simultáneamente los botones + y - (6) para bloquear la temperatura al nivel deseado. El símbolo "candado" aparece en la pantalla LCD (1).
- Tome entre los dedos un mechón de pelo fino del mismo ancho de la plancha y colóquelo entre las dos placas (7).
- Con una mano, mantenga el mechón bien tirado, con la otra haga deslizar la plancha cerrada desde la raíz hasta las puntas.
- Cuando termine el peinado, apague el aparato accionando el botón ON/OFF (5) y desconecte el enchufe de alimentación (3) de la toma de corriente.



**¡ATENCIÓN!** Es posible que durante el peinado se desarrolle vapor: se trata de la humedad en exceso que se encuentra en el pelo y que se evapora.

**i** **NOTA:** si en el recuadro de las temperaturas parpadean al mismo tiempo 2 luces rojas, diríjase al centro de asistencia, porque el producto tiene problemas de funcionamiento.

## LIMPIEZA

Con un paño suave y húmedo, limpie solo la superficie de las placas calientes (7) y del mango:

- Desconecte el aparato de la corriente.
- Compruebe que las placas (7) estén frías.
- Limpie la superficie y déjela secar.



**¡ATENCIÓN!** ¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se han limpiado con el paño húmedo estén secas!

## ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está hecho de materiales reutilizables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.

El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso. Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

## ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito indicado debajo o accediendo al sitio web. El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles. El incumplimiento de las instrucciones de este manual de uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ



### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΣΙΔΕΡΟ ΜΑΛΛΙΩΝ

*Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος.*



## ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή λειτουργία

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ούτως ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

**i** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας .....	15	Καθαρισμός .....	17
Λεζάντα συμβολών .....	16	Διάθεση .....	17
Γενικές οδηγίες .....	16	Τεχνική υποστήριξη και εγγυηση .....	17
Χρησιμες συμβουλές .....	16	Επεξηγηματικός οδηγός .....	1
Χρηση .....	17	Τεχνικά δεδομένα .....	1



- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
  - Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
  - Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία (4) αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά δεδομένα αναγνώρισης (4) βρίσκονται στην συσκευή (και στον υπάρχον φορτιστή μπαταριών).
  - Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει μελετηθεί, δηλαδή ως σίδερο μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
  - Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο θα πρέπει να αποσυνδέετε το φισ μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα με το νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ακόμη και αν είναι σβηστή η συσκευή.
  - Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, σας συνιστούμε την εγκατάσταση συσκευής διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι ανώτερο των 30mA (το ιδανικό είναι 10mA). Ρωτήστε τον εγκαταστάτη σας για συμβουλές σχετικά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν ή αν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο



για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⊘ ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.

⊘ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.

⊘ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ⊘ ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

## ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση		Γενική απαγόρευση		Συσκευή κατηγορίας II
--	---------------	---	-------------------	---	-----------------------

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Δείτε τον Επεξηγηματικό οδηγό παράγρ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)
2. Λαβή
3. Καλώδιο και φισ τροφοδοσίας
4. Τεχνικά στοιχεία
5. Πλήκτρο On/Off
6. Ρύθμιση της θερμοκρασίας (πλήκτρο + και πλήκτρο -)
7. Θερμαινόμενες πλάκες

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία. Χρησιμοποιήστε τη αποκλειστικά μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση των τρόπων χρήσης της πλάκας μαλλιών επιτρέπει τον ακριβή καθορισμό του χρόνου εφαρμογής προκειμένου να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα στα μαλλιά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνοσ λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι.

- Αρχίστε το χτένισμα από τον τράχηλο, προχωρήστε στις πλευρές και τελειώστε μπροστά.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη της πλάκας, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ την πλάκα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Όταν τελειώσετε, αφήστε να κρυσώσει εντελώς η πλάκα πριν την αποθηκεύσετε.



**Προειδοποίηση:** Μετά το τέλος της χρήσης της πλάκας μαλλιών βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρως κρύα πριν την τοποθετήσετε στη θήκη της (ή μέσα σε οποιαδήποτε τσάντα). Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για το κατσάρωμα των μαλλιών, κατά συνέπεια δεν περιστρέφεται κατά τη χρήση.

## ΧΡΗΣΗ

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Πλύνετε όπως συνηθίζετε τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και χτενίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (3) στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο ON/OFF (5) και αφήστε να θερμανθεί η πλάκα. Θα ανάψει το display LCD (1).
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που θέλετε χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ρύθμισης + ο - (6). Μπορείτε να επιλέξετε τη θερμοκρασία με βάση τον τύπο των μαλλιών και του χτενίσματος που θέλετε σε ένα διάστημα μεταξύ 130 και 230 °C. Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάζει οποιαδήποτε στιγμή πατώντας ξανά τα πλήκτρα ρύθμισης.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα + e - (6) για να μπλοκάρετε τη θερμοκρασία στο επίπεδο που θέλετε. “Στην παράγραφο λειτουργίας του κεφαλαίου χρήσης. Το σύμβολο “λουκέτο” θα εμφανιστεί στο display LCD (1).
- Πάρτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών μήκους ανάλογου της πλάκας και βάλτε την ανάμεσα στις δύο πλάκες (7).
- Με το ένα χέρι τραβήξτε την τούφα, με το άλλο αφήστε την πλάκα να γλιστρήσει κλειστή αρχίζοντας από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Όταν τελειώσετε το χτένισμα, σβήστε τη συσκευή από το πλήκτρο ON/OFF (5) και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας (3) από το ηλεκτρικό ρεύμα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μπορεί κατά τη διάρκεια του ισιώματος να αναπτυχθούν ατμοί. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** σε περίπτωση που στο πλαίσιο των θερμοκρασιών αναβοσβήνουν ταυτόχρονα 2 κόκκινα φωτάκια, απευθυνθείτε στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης εφόσον το προϊόν παρουσιάζει προβλήματα λειτουργίας.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε μόνο τις πλάκες (7) και τη λαβή με ένα μαλακό και υγρό πανί:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Περιμένετε να κρυσώσουν (7) οι πλάκες.
- Καθαρίστε την επιφάνεια και αφήστε την να στεγνώσει.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν πλυθεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

## ΔΙΑΘΕΣΗ

Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία περιβάλλοντος. Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/EK, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης. Αυτό αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα απόρριψης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες

## MAGYAR



### HAJSÜTŐ VAS HASZNÁLATI UTASÍTÁS

*Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet mond Önnek azért, hogy termékünket választotta.*



## FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

**i** MEGJEGYZÉS: amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

## TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági tudnivalók .....	18	Tisztítás .....	21
Jelmagyarázat .....	20	Ártalmatlanítás .....	21
Általános utasítások .....	20	Szerviz és garancia .....	21
Hasznos tanácsok .....	20	Képes útmutató .....	1
Használat .....	20	Műszaki adatok .....	1

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét, és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok (4) között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. Az (4) műszaki azonosító adatok a készüléken (illetve az akkumulátor töltőn, ha van) találhatóak.
- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis háztartási hajsütő vasként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva

veszélyesnek minősül.

- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, a használat után mindig húzza ki a dugót az aljzatból, mivel a víz közelsége kikapcsolt készülék mellett is veszélyforrást jelent.
- A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai áramhálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint 30 mA (ideális 10 mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.



**FIGYELEM!** A készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos. A készüléket vízbe meríteni tilos!

- A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel illetve a szükséges tapasztalattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet alatt vagy abban az esetben használhatják, ha korábban már elsajátították a készülék biztonságos használatát, és tudatában vannak a készülék használatával járó veszélyeknek. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
- ⊘ A készüléket **NE** használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ⊘ A csatlakozót **NE** a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljból.
- ⊘ A készüléket **NE** tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).
- A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használják.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.
- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszőrme, parókák vagy szintetikus haj esetén.
- A készüléket száraz törlőruhával tisztítsa.
- ⊘ **NE** szórjon a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használja. Tűzveszélyes!

## JELMAGYARÁZAT



Figyelmeztetés



Általános tiltás



II osztályú készülék

## A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÁKAINAK LEÍRÁSA

### A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a Képes útmutatót. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

1. Folyadékkristályos kijelző (LCD)
2. Markolat
3. Vezeték és csatlakozó dugó
4. Műszaki adatok
5. Kapcsoló
6. Hőmérséklet szabályozó gombok (+ és - gomb)
7. Meleg simítólapok

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.

## HASZNOS TANÁCSOK

A hajsimitó használatának gyors elsajátításával pontosan meghatározhatja azt az időt, amely a kívánt hatás eléréséhez szükséges.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki haját csomómentesre.
- A hajformázást kezdje a tarkónál, majd haladjon fokozatosan előre a homlok felé.
- A hajsimitó használata során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a hajsimitót egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arc érzékeny területeihez, a fülhöz, nyakhoz vagy a fejbőrhez.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy a hajsimitó teljesen kihűljön.



**Figyelmeztetés: A használatot követően, a tokba (vagy bármilyen táskába) való visszahelyezés előtt győződjön meg arról, hogy a hajsimitó teljesen lehűlt. A készüléket nem göndör fűrtök kialakítására tervezték, ezért nem kell azt forgatni a használat során.**

## HASZNÁLAT

### ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.

### MŰKÖDÉS

- Csatlakoztassa a tápkábelt (3) a hálózatra.
- Kapcsolja be az ON/OFF gombot (5) és hagyja felmelegedni a lapot; az LCD kijelző (1) bekapcsol.
- A + és - gombok (6) segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Lehetőség van a hőmérséklet kiválasztására a hajtípus és a kívánt frizura alapján, 130 °C és 230 °C között. A szabályozó gombok segítségével bármely pillanatban módosítani lehet a hőmérsékleti beállítást.
- A hőmérséklet kívánt szinten történő blokkolásához nyomja meg egyszerre a + és a - gombot (6). Ekkor az LCD kijelzőn (1) megjelenik a "lakat" szimbólum.
- Fogjon ujjai közé egy vékony hajtincset, melynek szélessége megegyezik a lap szélességével. Helyezze a két lap közé (7).
- Egyik kezével tartsa jól kihúzva a tincset, másik kezével pedig csúsztassa végig a lapot a gyökerektől a hajvégekig.
- A hajformázást követően az ON/OFF gomb (5) segítségével kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a csatlakozó dugót (3) az elektromos hálózathoz.



**FIGYELEM! Lehet, hogy a hajsimitás során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi.**

**i MEGJEGYZÉS: amennyiben a hőmérséklet mezőjében két piros fény villog, forduljon egy asszisztencia központhoz, mert a termék működési problémákat mutat.**

## TISZTÍTÁS

Egy puha nedves ruhával tisztítsa meg a lapokat (7) és a markolatot:

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Várja meg, hogy a simítólapok (7) kihűljenek.
- Tisztítsa meg a felületet, és hagyja megszáradni.



**FIGYELEM! A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!**

## HULLADÉKBA HELYEZÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket a környezetvédelmi szabályoknak megfelelően helyezze hulladékba.



A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően helyezze hulladékba. Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információ segítségével. A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatóak. A jelen használati kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

## PORTUGUÊS



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA PRANCHA PARA CABELOS

*Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lo por ter comprado este produto.*



**ATENÇÃO** Instruções e avisos para um emprego seguro. Antes de utilizar o aparelho ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeita-los. Conservar o presente manual, juntamente com a guia ilustrativa, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

**i** NOTA: se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

## ÍNDICE

Avisos sobre a segurança .....	21	Limpeza .....	24
Legenda dos símbolos .....	23	Eliminação .....	24
Instruções gerais .....	23	Assistência e garantia .....	24
Conselhos úteis .....	23	Guia ilustrativa .....	1
Emprego .....	23	Dados técnicos .....	1

## AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao

transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.

- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos (4) de identificação do produto correspondem aos valores da rede eléctrica disponível. Os dados técnicos de identificação (4) encontram-se no aparelho (e no carregador de bateria, se houver).
- O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projectado, ou seja como prancha para cabelos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para garantir uma melhor protecção aconselha-se aplicar ao circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.



**ATENÇÃO!** Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes a conter água! Nunca mergulhar o aparelho em água!




- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto mediante supervisão.
- ⊘ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.
- ⊘ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
- ⊘ NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de



agentes atmosféricos (chuva, sol).

- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.
  - No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
  - Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
  - O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.
  - Para limpar o aparelho usar um pano enxuto.
- ⊘ NÃO borrifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

## LEGENDA DE SÍMBOLOS

 Advertência	 Proibição genérica	 Aparelho de classe II
--	--	---

## INSTRUÇÕES GERAIS

### DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o Guia ilustrativo pág. 1 para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Ecrã de cristais líquidos (LCD)
2. Empunhadura
3. Cabo e ficha de alimentação
4. Dados técnicos
5. Tecla liga/desliga (On/Off)
6. Regulação da temperatura (tecla + e tecla -)
7. Pranchas aquecedoras

Para as características do aparelho, consultar a embalagem externa.

Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

## CONSELHOS ÚTEIS

A aprendizagem rápida da modalidade de uso da prancha permite determinar exatamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado em seus cabelos.

- Certificar-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Pentear os cabelos e eliminar todos os nós.
- Iniciar o alisamento a partir da nuca, continuar nos lados e finalizar com a parte da frente.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento da prancha, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, prestar atenção para não aproximar a prancha às áreas sensíveis do rosto, orelhas, pescoço ou da pele.
- Após o uso, deixar arrefecer completamente a prancha antes de acondicioná-la.



**Advertência:** Certificar-se de que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de inseri-lo em seu invólucro protetor (ou em qualquer tipo de estojo protetor) depois de usar a prancha para cabelos. Este aparelho não foi projetado para obter caracóis durante a modelagem do cabelo, portanto, não deve ser girado durante o uso.

## EMPREGO

### PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lavar e pentear normalmente os cabelos, desfazendo os nós.

- Secar e escovar os cabelos, das raízes às pontas.

## FUNCIONAMENTO

- Ligar o cabo de alimentação (3) à rede.
- Acionar a tecla ON/OFF (5) e deixar esquentar a chapa; o ecrã LCD (1) ativa-se.
- Selecionar a temperatura desejada utilizando as teclas de regulação + ou - (6). É possível escolher a temperatura de acordo com o tipo de cabelos e modelagem desejada em um intervalo de 130 a 230 °C. A temperatura pode variar a qualquer momento, pressionando novamente as teclas de regulação.
- Pressionar contemporaneamente as teclas + e - (6) para bloquear a temperatura no nível deseja. O símbolo "cadeado" surge no ecrã LCD (1).
- Segurar uma madeixa fina de cabelos, da mesma largura da prancha, entre os dedos e colocá-la entre as duas pranchas (7).
- Com uma mão manter a madeixa bem puxada e, com a outra, fazer a prancha fechada deslizar no cabelo, iniciando da raiz até às pontas.
- No final da dobra, desligar o aparelho, acionado a tecla ON/OFF (5) e desligar a ficha de alimentação (3) da tomada de corrente.



**ATENÇÃO!** É possível que se forme vapor durante o alisamento; trata-se da humidade em excesso dos cabelos que evapora.

**NOTA:** se piscarem contemporaneamente 2 luzes vermelhas no quadro de temperaturas, dirigir-se ao centro de assistência pois o produto apresenta problemas de funcionamento.

## LIMPEZA

Limpar as superfícies das pranchas (7) e da empunhadura somente com um pano macio e húmido:

- Desconectar o aparelho da corrente elétrica.
- Controlar se as pranchas (7) estão arrefecidas.
- Limpar a superfície e deixá-la secar.



**ATENÇÃO!** Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

## ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de tutela do meio ambiente.

De acordo com a norma europeia 2002/96/CE, o aparelho deve ser eliminado de forma adequada no final do seu ciclo de utilização. Isto relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão local responsável pela eliminação ou ao revendedor do aparelho.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças de troca, entre em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando a Linha Verde abaixo ou através do nosso sítio internet. O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo. A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto anula o direito à garantia do fabricante.

## БЪЛГАРСКИ



**НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА С ПРЕСА ЗА КОСА**

*Уважаеми клиенте, IMETEC Ви благодарят за закупуването на този продукт.*



**ВНИМАНИЕ!** Инструкции и указания за безопасна работа.

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка, през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети

лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

**ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА:** В случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда, се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

## СЪДЪРЖАНИЕ

Предупреждения за безопасност .....	25	Почистване .....	27
Легенда символи .....	26	Изхвърляне .....	27
Общи указания .....	26	Сервиз и гаранция .....	28
Полезни съвети .....	27	Илюстриран наръчник .....	1
Употреба .....	27	Технически данни .....	1

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте схемата за да провирате за целостта на уреда и за възможни щети, по време на транспортиране. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за обслужване.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликове, далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди да включите уреда, проверете дали техническите данни за напрежението на мрежата, посочени в обозначителните технически данни (4), отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Обозначителните технически данни (4) са на уреда (и на зареждачката, ако има такава).
- Този уред трябва да се използва единствено за целта за която е разработен, тоест като преса за коса за домашна употреба. Всякакъв друг вид приложение, следва да се смята за неправилно и поради това за опасно.
- При използване на уреда в баня, трябва да се изключи щепсела след използване, предвид, че близостта до водата носи риск и при изключен уред.
- С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталиране по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление с диференциален ток, чийто номинален диференциален ток да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет по този въпрос, към персонала по инсталиране на уреда.



**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред в близост до вани, душеве, мивки или други съдове за вода. Никога не потапяйте уреда във вода!

- Този уред може да се използва от деца навършили 8 г. и от лица с намалени физически, сензорни и умствени способности, или без опит и познания, с оказване на необходим контрол, или след инструктаж за безопасно използване на уреда, и запознати с рисковете при ползване. Децата не трябва да играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка, не трябва да се извършват от деца оставени без наблюдение.

⊘ НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.

⊘ НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическия контакт.

⊘ НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено, към оторизиран център за сервизна поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
- Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Не го използвайте за животни или за перуки или изкуствена коса от синтетичен материал.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа.
- ⊘ НЕ впръсквайте лак за коса, когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

### ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

	Предупреждение		Обща забрана		Уред клас II
--	----------------	--	--------------	--	--------------

### ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

#### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И АКСЕСОАРИТЕ

Ползвайте Илюстрираната книжка стр. I за проверка съдържанието в опаковката. Всички схеми са вътре в книжката.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Екран с течни кристали (LCD) | 5. Бутон On/Off                                    |
| 2. Ръкохватка                   | 6. Регулиране на температурата (бутон + и бутон -) |
| 3. Кабел и щепсел за захранване | 7. Загриващи плочи                                 |
| 4. Технически данни             |  |

За характеристиките на уреда, погледнете външната опаковка.  
Използвайте само с доставените аксесоари.

## ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Бързото научаване на начина на употреба на пресата за коса, позволява точно определяне на времето за използване, за постигане на желаният ефект върху косата.

- Проверете дали косите са сухи, чисти и без никаква следа от лак, пяна за коса или гел.
- Срешете косите, като проверите да не са заплетени.
- Започнете от темето, и продължете настрани, накрая отпред.
- По време на използване, загряване и охлаждане на преса, поставете уреда на гладка и топлоустойчива повърхност.
- По време на обработка на косата, внимавайте да не приближавате прекалено пресата до чувствителните зони на лицето, ушите, врата и кожата.
- След използване, оставете пресата да изстине напълно преди да я приберете.



**Предупреждение:** След използване на пресата за коса, проверете дали уреда е напълно изстинал, преди да го приберете в калъфа (или в друга чантичка). Този уред, не е предназначен за използване за букли, затова не се върти по време на работа.

## УПОТРЕБА

### ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Мийте както обикновено косите и ги срешете като разделяте заплитанията.
- Сушете косите и ги решете от корена към върха.

### ДЕЙСТВИЕ

- Включете захранващият кабел (3) към мрежата.
- Включете бутона ON/OFF (5) и оставете пресата да загрее; екрана LCD (1) се включва.
- Изберете желаната температура, с използване на бутоните за регулиране + 0 - (6). може да се избира температура, в зависимост от вида на косата и желаният начин на оформяне, в интервал от 130 до 230 °C. Температурата може да се мени по всяко време, с повторно натискане на бутона за регулиране.
- Натиснете едновременно бутоните + и - (6) за задаване на температурата на желаното ниво. Появява се символа "катиначерче" на екрана LCD (1).
- Хванете между пръстите тънък кичур с дължина като тази на пресата и го вкарайте между плочите (7).
- С една ръка, дръжте кичура добре опънат, с другата плъзнете пресата затворена, от корена към краищата.
- След всяко използване, изключвайте уреда с натискане на бутона ON/OFF (5) и изключете захранващият щепсел (3) от електрическия контакт.



**ВНИМАНИЕ!** възможно е по време на изправяне, образуване на пара; това е поради прекалената влага която се изпарява от косите.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** когато в квадрата на температурата мигат едновременно 2 червени лампички, се обърнете към сервизен център, поради проблеми с работата на уреда.

## ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте само плочите (7) и ръкохватката с влажна и мека кърпа:

- Разкачете уреда от захранването.
- Проверете дали плочи (7) са студени.
- Почистете повърхността и я оставете да изсъхне.



**ВНИМАНИЕ!** Преди повторно използване на уреда, проверете дали всички почистени на мокро части са напълно изсъхнали!

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

Опаковката на уреда е съставена от материали с рециклиране. изхвърляйте я съгласно нормите за опазване на околната среда.

Съгласно европейски норматив 2002/96/CE, уредът с изтекъл срок трябва да се унищожава по съответния начин. Материалите с рециклиране, от които е съставен уреда се събират, за избягване замърсяването на околната среда. За повече информация, обърнете се към местният орган по унищожаване или към търговеца разпространяващ уреда.



Относно ремонта или резервни части, се обърнете към оторизиран център за сервиз на клиенти IMETEC, като се обадите на безплатният номер за Италия, посочен тук долу, или като направите справка на интернет сайта. Уредът е покрит с гаранция на производителя. За повече подробности, направете справка с приложеният гаранционен лист. Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за използване, грижи и поддръжката на уреда, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

## ČEŠTINA



### PRÍRUČKA POKYNŮ PRO POUŽITÍ ŽEHLIČKY NA VLASY

*Vážený zákazník, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku.*



### **POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití.**

**Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.**

**ⓘ POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.**

## OBSAH

Bezpečnostní varování .....	28	Čištění.....	30
Vysvětlivky symbolů.....	29	Likvidace.....	31
Obecné pokyny.....	29	Servisní služba a záruka.....	31
Užitečné rady.....	30	Ilustrovaný průvodce.....	I
Použití.....	30	Technické údaje.....	I

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku s technickými údaji (4) odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační štítek s technickými údaji (4) se nachází na přístroji (a na nabíječce baterie, pokud existuje).
- Toto zařízení musí být používáno výhradně pro účely, pro které bylo navrženo, to znamená jako žehlička na vlasy pro použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte

zástrčku ze zásuvky po použití, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.

- Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.



**UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody!

- Tento přístroj mohou používat maloletí starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že byly předtím preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.

⊘ **NEPOUŽÍVEJTE** přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.

⊘ **NETAHEJTE** za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.

⊘ **NEVYSTAVUJTE** přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte jej na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.
- Přístroj čistěte suchým hadříkem.
- ⊘ **NEROZPRAŠUJTE** sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

#### VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Upozornění



Všeobecný zákaz



Přístroj třídy II

#### OBECNÉ POKYNY

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehlédněte si ilustrovaného průvodce na str. I pro zkontrolování obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

1. Displej s tekutými krystaly (LCD)
2. Rukojeť
3. Napájecí kabel a konektor
4. Technické údaje
5. Tlačítko On/Off
6. Regulace teploty (tlačítko + a tlačítko -)
7. Zahřívané desky

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na větší straně balení. Používejte pouze dodané příslušenství.

## UŽITEČNÉ RADY

Rychlé osvojení si techniky používání žehličky na vlasy vám umožní přesně stanovit dobu, potřebnou pro dosažení požadovaného efektu na vlasech.

- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení.
- Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívání a ochlazování žehličky na vlasy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch.
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřibližovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje, uším, krku a pokožce.
- Po použití nechte žehličku na vlasy pořádně vychladnout předtím, než ji uložíte na místo.



**Upozornění:** Po ukončení používání žehličky na vlasy se ujistěte, že přístroj je celkem studený před jeho uložením zpět do svého obalu (nebo do jakéhokoli balení). Tento přístroj není určen pro získání kudrn, proto jej nelze otáčet během používání.

## POUŽITÍ

### PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umyjte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranili zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínků ke konečkům.

### PROVOZ

- Připojte napájecí kabel (3) k síti.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF (5) a nechte žehličku zahřát; LCD displej (1) se rozsvítí.
- Zvolte požadovanou teplotu pomocí tlačítek pro nastavení + nebo - (6). Je možné zvolit požadovanou teplotu v rozmezí od 130°C do 230 °C podle typu vlasů. Teplotu lze měnit během použití v kterémkoliv okamžiku stisknutím tlačítek pro nastavení.
- Stiskněte současně tlačítka + a - (6) pro zablokování teploty na požadovanou úroveň. Symbol "visacího zámku" se objeví na displeji LCD (1).
- Uchopte prstama tenký a neobjemný pramen vlasů stejné šířky jako je žehlička a vložte jej mezi dvě desky (7).
- Jednou rukou držte pramen napnutý a druhou nechte sklouzat zavřenou žehličku od kořínků až po konečky vlasů.
- Na konci úpravy vlasů přístroj vypněte stisknutím tlačítka ON/OFF (5) a odpojte napájecí kabel (3) z elektrické zásuvky.



**UPOZORNĚNÍ!** Je možné, že se během používání tvoří pára; jedná se o nadměrnou vlhkost, která se vypařuje z vlasů.

**POZNÁMKA:** v případě, že ve čtveřku teplot blikají 2 červená světla současně, obraťte se na servisní středisko, protože výrobek nepracuje správně.

## ČIŠTĚNÍ

Čistěte pouze desky (7) a rukojeť s měkkým, vlhkým hadříkem:

- Odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Ujistěte se, že desky (7) jsou studené.
- Očistěte a osušte povrch.



**UPOZORNĚNÍ!** Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!



## LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem. Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

## SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obraťte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky. Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

## РУССКИЙ



### РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ РАСПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС

*Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия.*



### **ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения**

**Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.**

**И** ПРИМЕЧАНИЕ: Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности .....	31	Чистка .....	34
Легенда условных обозначений .....	33	Утилизация .....	34
Инструкции общего характера .....	33	Сервисное обслуживание и гарантия .....	34
Полезные советы .....	33	Иллюстративная памятка .....	1
Применение .....	33	Технические данные .....	1

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!

- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке (4) прибора. Идентификационная табличка с техническими характеристиками (4) находится на приборе (и на зарядном устройстве, если имеется).
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний распрямитель для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других емкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми и без присмотра взрослыми.
- ⊘ НЕ используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.
- ⊘ НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.
- ⊘ Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
  - В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
  - В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
  - Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
  - Для очистки прибора используйте сухую ткань.
- ⊘ НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.**

### ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

	Предупреждение		Запрет общего типа		Прибор класса II
--	----------------	---	--------------------	---	------------------

### ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

#### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Проверьте Комплектность прибора в упаковке по рисунку с Иллюстрированной памятке стр. I. Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Жидкокристаллический дисплей (LCD)   | 5. Кнопка Вкл/Выкл                                      |
| 2. Рукоятка                             | 6. Кнопки регулировки температуры (кнопка + и кнопка -) |
| 3. Шнур и вилка сетевого электропитания | 7. Нагреваемые пластины                                 |
| 4. Технические характеристики           |   |

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.

Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Опыт, который вы быстро приобретете в использовании выпрямителя волос позволит вам точно установить время, необходимое для того, чтобы уложить волосы.

- Пред использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Причесывайте волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения выпрямителя, кладите его на плоскую и стойкую к теплу поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы выпрямитель не находился слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или коже.
- После использования, дайте выпрямителю полностью остыть, прежде чем положить его на место.

**⚠ Предупреждение:** Завершив использование выпрямителя для волос, подождите, пока прибор полностью не остынет, прежде чем укладывать его в чехол (или же класть в какую-либо сумку). Данный прибор не предназначен для завивки локонов, поэтому его нельзя крутить при использовании.

### ПРИМЕНЕНИЕ

#### ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.

- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.

## ПРИНЦИП РАБОТЫ

- Подключите шнур питания (3) к электрической сети.
- Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) и подождите, пока выпрямитель не нагреется; ЖКД-дисплей (1) загорится.
- Выберите нужную температуру при помощи регулировочных кнопок + или – (6). Можно выбрать нужную температуру в зависимости от типа волос и желаемой укладки в интервале от 130 до 230 °С. Температуру можно изменить в любой момент, нажав снова на кнопки регулировки температуры.
- Нажать одновременно на кнопки + и - (6), чтобы заблокировать температуру на нужном уровне. На ЖКД-дисплее появится символ замка.
- Возьмите пальцами тонкую прядь волос шириной в ширину пластины и поместите ее между двумя пластинами выпрямителя (7).
- Одной рукой держите прядь хорошо натянутой, а другой проведите закрытым выпрямителем по волосам от корней к кончикам.
- По окончании укладки, выключите прибор, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) и выньте вилку из розетки электросети.



**ВНИМАНИЕ!** Во время выпрямления волос может наблюдаться образование пара; это вызвано избытком влаги в волосах, которая испаряется.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в том случае, если в окошке температур мигают одновременно 2 красные лампочки, обратитесь в сервисный центр, так как это указывает на неправильное функционирование прибора.

## ЧИСТКА

Чистить нагревательные пластины (7) и рукоятку только слегка влажной и мягкой тканью:

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Подождите до полного остывания пластин (7).
- Очистите поверхности и оставьте прибор высыхать.



**ВНИМАНИЕ!!** Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли!

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке; удалите ее в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен быть удален надлежащим образом. Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете. Прибор покрывается гарантией производителя. За более подробной информацией см. прилагаемое гарантийное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приведет к утрате гарантии.

## SLOVENŠČINA



### NAVODILA ZA UPORABO RAVNALNIKA LAS

*Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka.*



**POZOR!** Navodila in opozorila za varno uporabo  
**Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno**

**priroki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.**

**ⓘ OPOMBA:** če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

## KAZALO

Opozorila glede varnosti .....	35	Čiščenje .....	37
Legenda simbolov .....	36	Odlaganje .....	37
Temeljna navodila .....	36	Pomoč in garancija .....	38
Koristni nasveti .....	37	Slikovni vodnik .....	1
Uporaba .....	37	Tehnični podatki .....	1

## OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.**
- **Embalaza ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!**
- **Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici (4), ustrezajo podatkom vašega domačega električnega omrežja. Tehnični podatki (4) so izpisani na aparatu (in na baterijskemu polnilniku, če je ta prisoten).**
- **Ta aparat uporabljajte izključno za namene, za katere je bil zasnovan oziroma kot ravnalnik las za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.**
- **V primeru uporabe aparata v kopalniških prostorih, izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice, ko aparat prenehate uporabljati, saj je bližina vode nevarna, četudi je aparat izključen.**
- **Za zagotovitev dodatne zaščite vam svetujemo, da na kopalniško električno napajalno omrežje vgradite zaščitno stikalo na diferenčni tok, katerega nazivni diferenčni tok naj ne presega 30 mA (idealna vrednost je 10 mA). Posvetujte se z vašim inštalaterjem.**



**POZOR! Tega aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo! Aparata nikoli ne potaplajte v vodo!**

- **Tega aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali**

umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje ali usmerja oseba, zadolžena za njihovo varnost in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo tega aparata. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci ne smejo čistiti aparata ali na njem izvajati vzdrževalnih posegov, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem ves čas nadzira odrasla oseba.

- Aparat in njegov kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

⊘ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosimi.

⊘ NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.

⊘ Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga v pooblaščenem servisnem centru zamenjajo v izogib vsakršnemu tveganju.
- Aparat uporabljajte samo za kodranje človeških las. Ne uporabljajte ga na živalih ali lasuljah iz naravnih ali umetnih las.
- Za čiščenje aparata uporabljajte suho krpo.
- ⊘ NE pršite laka za lase, ko je aparat vključen. Obstaja nevarnost požara.

#### LEGENDA SIMBOLOV

 Opozorilo	 Splošna prepoved	 Aparat II. razreda
--	--	--

#### TEMELJNA NAVODILA

##### OPIS APARATA IN DODATNE OPREME

Na podlagi Slikovnega vodnika, str. I, preverite vsebino embalaže. Vse slike so prikazane na notranjih straneh platnic.

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Zaslona s tekočimi kristali (LCD) | 5. Gumb za vklop/izklop                      |
| 2. Ročaj                             | 6. Nastavitev temperature (gumb + in gumb -) |
| 3. Napajalni kabel z vtičem          | 7. Grelni plošči                             |
| 4. Tehnični podatki                  |  |

Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo. Aparat uporabljajte izključno s priloženimi nastavki.

## KORISTNI NASVETI

Na podlagi izkušenj z uporabo vašega ravnalnika las, ki jih boste v kratkem pridobili, boste lahko določili točen čas za doseg želenega učinka na vaših laseh.

- Lasje naj bodo suhi, čisti in brez vsakršnih sledov laka, pene ali gela.
- Lase razčesite, tako da bodo povsem brez vozličkov.
- Z oblikovanjem pričeske pričnite na temenu, nato nadaljujte ob straneh in zaključite na čelu.
- Med uporabo, segrevanjem in ohlajanjem ravnalnika las položite aparat na gladko površino, ki naj bo odporna na toploto.
- Med oblikovanjem pričeske pazite, da se z ravnalnikom las ne bi preveč približali občutljivim predelom obraza, ušes, vratu ali kože.
- Po končani uporabi pustite ravnalnik las popolnoma ohladiti, preden ga pospravite.



**Opozorilo: Po prenehanju uporabe ravnalnika las se prepričajte, da je aparat popolnoma hladen, preden ga pospravite v njegovo torbico (ali v katero koli drugo torbico). Ta aparat ni namenjen oblikovanju kodrov, zato ga med uporabo ne obračajte.**

## UPORABA

### PRIPRAVA LAS

- Lase operite, kot običajno in jih razčesite.
- Lase posušite in jih skrajšajte od korenin proti konicam.

### DELOVANJE

- Napajalni kabel (3) priključite na omrežje.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop ON/OFF (5) in pustite, da se plošče segreje; LCD zaslon (1) se osvetli.
- Z gumboma za nastavitve temperature + in – (6) izberite želeno temperaturo. Temperaturo lahko izberete glede na vrsto las in pričesko, ki jo želite ustvariti, v intervalu med 130 in 230 °C. Temperaturo lahko kadarkoli poljubno spremenite s pomočjo gumbov za nastavitve.
- Hkrati pritisnite na tipki + in – (6) ter tako blokirajte temperaturo na želeni ravni. Na LCD zaslonu (1) se prikaže znak "ključavnice".
- Med prste vzemite tanek pramen las take širine, kot ravnalnik in ga vstavite med plošči (7).
- Z eno roko držite pramen las dobro napet, z drugo pa pomikajte zaprti ravnalnik od lasnega korena do konic.
- Ko zaključite z oblikovanjem pričeske, izključite aparat s pritiskom gumba za vklop/izklop ON/OFF (5) in vtič napajalnega kabla (3) iztaknite iz omrežne vtičnice.



**POZOR! Med glajenjem las lahko nastaja para: gre za odvečno vlago, ki izhlapeva iz vaših las.**

**OPOMBA: če v temperaturnem polju sočasno utripata dve rdeči lučki, se obrnite na serviserja, saj to pomeni, da je prišlo do napake v delovanju aparata.**

## ČIŠČENJE

Čistite lahko le plošči (7) in ročaj aparata. Za čiščenje uporabite navlaženo mehko krpo:

- Aparat izključite iz električnega omrežja.
- Preverite, ali sta plošči (7) hladni.
- Očistite njuno površino in pustite, da se osušite.



**POZOR! Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, da so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi!**

## ODLAGANJE

Embalaza je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE, je treba odsluženo napravo primerno zavreči. To se nanaša na recikliranje uporabnih snovi, iz katerih je aparat izdelan, in omogoča zmanjševanje vpliva na okolje. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.



Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca. Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo. Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

POLSKI



INSTRUKCJA OBSŁUGI PROSTOWNICY DO WŁOSÓW

Szanowny kliencie, IMETEC dziękuje za zakup tego produktu.



**UWAGA! Instrukcje i uwagi dotyczące bezpiecznego użytkowania**

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w szczególności z ostrzeżeniami dotyczącymi i postępować zgodnie z nimi. Celem wyszukania różnych informacji, instrukcję należy przechowywać wraz z przewodnikiem przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku przeniesienia własności na osoby trzecie, należy im również przekazać pełną dokumentację.

**UWAGA:** jeżeli podczas lektury niniejszej instrukcji obsługi niektóre części okażą się trudne do zrozumienia lub w razie wystąpienia wątpliwości, przed użyciem tego produktu prosimy o kontakt z firmą na adres wskazany na ostatniej stronie.

SPIS TREŚCI

Zasady bezpieczeństwa . . . . .	38	Czyszczenie . . . . .	41
Opis symboli . . . . .	40	Likwidacja . . . . .	41
Ogólne instrukcje . . . . .	40	Serwis i gwarancja . . . . .	41
Pomocne wskazówki . . . . .	40	Przewodnik . . . . .	41
Użycie . . . . .	40	Dane techniczne . . . . .	41

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić integralność dostawy zgodnie z rysunkiem i ewentualną obecność szkody wynikającej z transportu. W razie wątpliwości, nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Materiał opakowań nie jest zabawką dla dzieci! Plastikowe woreczki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy dane techniczne (4) napięcia zasilania podane w danych technicznych odpowiadają napięciu sieci zasilającej. Identyfikacyjne dane techniczne znajdują



się na urządzeniu (4).

- Urządzenie to powinno być używane wyłącznie do celów, dla których zostało zaprojektowane, czyli jako prostownica do włosów do użytku domowego. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i niebezpieczne.
- Podczas korzystania z urządzenia w łazience, należy odłączyć je po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet jeśli jest wyłączone.
- Dla większego bezpieczeństwa zaleca się instalację urządzenia na prąd różnicowy w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę, o wartości znamionowej nie przekraczającej 30 mA (najlepiej 10 mA). Wskazane jest zwrócenie się o pomoc do instalatora.






**UWAGA:** nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, zlewu ani innych zbiorników z wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub którym brakuje doświadczenia i wiedzy, jeśli są właściwie monitorowane lub jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i jeśli zdają sobie sprawę z niebezpieczeństw związanych z jego użyciem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ⊘ **NIE WOLNO** posługiwać się urządzeniem z mokrymi rękami lub mokrymi i nagimi stopami.
- ⊘ **NIE WOLNO** ciągnąć za kabel zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- ⊘ **NIE WOLNO** wystawiać urządzenia na działanie wilgoci lub czynników atmosferycznych (deszcz, słońce).
- Zawsze należy odłączyć wtyczkę od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji i gdy nie korzysta się z urządzenia.
- W przypadku awarii lub wadliwego działania, należy je wyłączyć i nie manipulować nim. W razie wystąpienia konieczności naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowane centrum serwisowe, w celu uniknięcia ryzyka.

- **Urządzenie należy stosować tylko do ludzkich włosów. Nie stosować u zwierząt ani do peruk syntetycznych.**
- **Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej szmatki.**
- ⊘ **NIE WOLNO** przyskać sprayem do włosów, gdy urządzenie jest włączone. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

## OPIS SYMBOLI

 Ostrzeżenie	 Ogólny zakaz	 Urządzenie klasy II
--	--	---

## OGÓLNE INSTRUKCJE

### OPIS URZĄDZENIA I KOŃCÓWEK

Aby sprawdzić zawartość opakowania należy przejrzeć przewodnik na str. I. Wszystkie rysunki znajdują się na wewnętrznych stronach okładki.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD) | 5. Przycisk On/Off                                 |
| 2. Uchwyt                               | 6. Regulacja temperatury (przycisk + i przycisk -) |
| 3. Kabel i wtyczka zasilania            | 7. Rozgrzewające się płytki                        |
| 4. Dane techniczne                      |  |

Techniczne cechy urządzenia podano na zewnątrz opakowania. Używać tylko z dostarczonymi końcówkami.

## POMOCNE WSKAZÓWKI

Szybka nauka techniki korzystania z prostownicy umożliwi dokładne określenie czasu używania celem uzyskania oczekiwanego efektu.

- Należy upewnić się, że włosy są suche, czyste i nie pozostał na nich lakier do włosów, pianka ani żel.
- Rozczesać włosy, rozplątując ewentualne supły.
- Układanie należy zacząć od zgięcia na karku, następnie przejść do boków i zakończyć modelując część przednią.
- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia prostownicy, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.
- Podczas układania należy uważać, aby zbytnio nie zbliżać prostownicy do wrażliwych części twarzy, uszu, szyi czy skóry.
- Po użyciu, przed odłożeniem jej na miejsce, pozostawić prostownicę do całkowitego ostygnięcia.



**OSTRZEŻENIE:** po użyciu prostownicy i przed odłożeniem go do etui (lub włożeniem do jakiegokolwiek torebki) należy się upewnić, że urządzenie ostygło. To urządzenie nie może być stosowane w celu uzyskania kręconych włosów, dlatego nie powinno się nim kręcić podczas użycia.

## UŻYCIE

### PRZYGOTOWANIE WŁOSÓW

- Umyć jak zwykle włosy i przeczesać grzebieniem, rozplątując supły.
- Wysuszyć włosy i wyszczotkować od nasady do czubka.

### DZIAŁANIE

- Kabel zasilający (3) przyłączyć do prądu.
- Włączyć przycisk ON/OFF (5) i poczekać na nagrzanie się prostownicy; Wyświetlacz LCD (1) się włączy.
- Wybrać żądaną temperaturę za pomocą przycisków regulacyjnych + lub - (6). Temperaturę można wybrać w zależności od typu włosów i żądanej fryzury w zakresie od 130° do 230°C. Temperaturę można zmieniać w dowolnym czasie, naciskając ponownie na przyciski regulacyjne.
- Wcisnąć jednocześnie + i - (6), aby zablokować temperaturę na wybrany poziomie. Na wyświetlaczu LCD (1) pojawi się symbol "kłódka".

- Chwycić palcami cienkie pasmo włosów o tej samej szerokości, co płytka i włożyć je między dwie płytki (7).
- Jedną ręką przytrzymać naprężone pasmo włosów a drugą przesunąć zamkniętą płytkę od nasady do końcówek.
- Po ułożeniu włosów należy wyłączyć urządzenie i wcisnąć przycisk ON/OFF (5) następnie wyjąć wtyczkę (3) z gniazdka prądu.



**UWAGA! podczas prostowania może wytworzyć się para. Jest to nadmierna parująca wilgoć z włosów.**

**i UWAGA: jeśli w okienku temperatury migają jednocześnie 2 czerwone światelka należy zwrócić się do centrum serwisowego, ponieważ produkt nie działa prawidłowo.**

## CZYSZCZENIE


Wyłączyć płytki (7) i uchwyt czyścić miękką i wilgotną szmatką:


- Odłączyć urządzenie od zasilania prądem.
- Sprawdzić, czy płytki (7) są zimne.
- Wyczyścić powierzchnię i pozostawić do wyschnięcia.



**UWAGA! Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części czyszczone wilgotną szmatką są całkowicie suche!**

## LIKWIDACJA

 Opakowanie produktu jest wykonane z materiałów podlegających recyklingowi. Usunąć je zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

 Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE, urządzenia nieużywane, których cykl użytkowania się zakończył, należy odpowiednio usunąć. Dotyczy to recyklingu przydatnych substancji zawartych w urządzeniu i pozwala na zmniejszenie wpływu na środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub sprzedawcą.

## SERWIS I GWARANCJA

W celu naprawy lub zakupu części zamiennych należy skontaktować się z autoryzowanym punktem obsługi klienta IMETEC dzwoniąc na bezpłatny numer poniżej lub odwiedzając witrynę internetową.

Urządzenie jest objęte gwarancją producenta. Szczegółowe informacje podano w załączniku z gwarancją. Niezastosowanie się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji produktu powoduje utratę gwarancji producenta.

## ROMÂNĂ



**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA PLĂCII DE PĂR**

*Stimate client, IMETEC vă mulțumește pentru achiziționarea acestui produs.*



**ATENȚIE! Instrucțiuni și avertismente pentru utilizarea în condiții de siguranță**

**Înainte de utilizarea aparatului citiți cu atenție și respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare și, în special, avertismentele privind siguranța. Păstrați acest manual împreună cu ghidul ilustrativ pe întreaga durată de viață a aparatului pentru consultarea ulterioară. În caz de cedare a aparatului altor persoane predați și documentația completă.**

**i NOTĂ: în cazul în care în timpul citirii acestui manual de utilizare anumite părți sunt dificil de înțeles sau dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul la adresa indicată pe ultima pagină înainte de a utiliza aparatul.**

## SUMAR

Avertismente privind siguranța.....	42	Curățare.....	44
Legendă simboluri.....	43	Eliminare.....	44
Instrucțiuni generale.....	43	Asistență și garanție.....	44
Sfaturi utile.....	43	Ghid ilustrativ.....	1
Utilizare.....	44	Date tehnice.....	1

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- După scoaterea aparatului din ambalaj, controlați integritatea livrării pe baza desenului și verificați prezența unor eventuale daune cauzate de transport. În caz de neclarități nu utilizați aparatul și adresați-vă serviciului de asistență autorizat.
- Materialul ambalajului nu este o jucărie pentru copii! Nu păstrați punga din plastic la îndemâna copiilor; pericol de sufocare!
- Înainte de conectarea aparatului, controlați ca datele tehnice (4) ale tensiunii de rețea indicate pe eticheta cu date tehnice de identificare să corespundă cu cele ale rețelei electrice disponibile. Datele tehnice de identificare se află pe aparat (4).
- Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat, mai exact placă de păr pentru uz casnic. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și așadar, periculoasă.
- Atunci când aparatul se utilizează în baie, scoateți ștecherul din priză după utilizare, deoarece prezența apei prezintă un risc chiar dacă aparatul este oprit.
- Pentru mai multă protecție se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent diferențial în circuitul electric pentru alimentarea circuitului din baie; curentul diferențial nominal de funcționare trebuie să fie de maxim 30 mA (ideal 10 mA). Se recomandă să cereți sfatul instalatorului.



**ATENȚIE:** nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, a dușurilor, a chiuvetelor sau a altor recipiente care conțin apă. Nu introduceți niciodată aparatul în apă.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe cu condiția să fie supravegheate adecvat sau să fi fost instruite cu privire la modul de utilizare în condiții de siguranță a aparatului și numai dacă sunt conștiente de pericolele legate de utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de către copii dacă nu sunt supravegheați.




⊘ NU utilizați aparatul dacă aveți mâinile ude sau picioarele umede sau goale.

⊘ NU trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a scoate ștecherul din priza de curent.

⊘ NU expuneți aparatul umidității sau acțiunii agenților atmosferici (ploaie, soare).

- Scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză înainte de curățare, întreținere sau în cazul în care nu utilizați aparatul.
- În caz de defecte sau funcționare defectuoasă a aparatului opriți-l și nu îl modificați. Pentru reparația acestuia adresați-vă exclusiv unui centru de asistență tehnică autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de asistență tehnică autorizat pentru a preveni orice riscuri.
- Aparatul trebuie utilizat numai pentru păr uman. A nu se utiliza pentru animale sau peruci și meșe din material sintetic.
- Pentru a curăța aparatul, utilizați un material textil uscat.  
⊘ NU pulverizați spray pentru păr când aparatul este pornit. Există pericolul de incendiu.

## LEGENDĂ SIMBOLURI

 Avertisment	 Interzicere generală	 Aparat de clasa II
--	--	--

## INSTRUCȚIUNI GENERALE

### DESCRIEREA APARATULUI ȘI A ACCESORIILOR

Consultați Ghidul ilustrativ de la pag. I pentru a controla conținutul ambalajului. Toate figurile se află pe paginile interne ale copertei.

1. Display cu cristale lichide (LCD)
2. Mâner
3. Cablu și ștecher de alimentare
4. Date tehnice
5. Tastă On/Off
6. Reglarea temperaturii (tasta + și tasta -)
7. Plăci de încălzire

Pentru informații privind caracteristicile aparatului consultați ambalajul extern. A se utiliza numai împreună cu accesoriile livrate.

## SFATURI UTILE

Familiarizarea rapidă cu modul de utilizare a plăcii de păr vă va permite să stabiliți cu exactitate timpul de aplicare pentru a obține efectul dorit asupra părului.

- Asigurați-vă ca părul să fie uscat, curat și fără urme de fixativ, spumă sau gel pentru păr.
- Pieptănați părul și asigurați-vă că nu au rămas noduri.
- Începeți coafatul de la ceafă, treceți apoi la părțile laterale și încheiați pe frunte.
- În timpul utilizării, al încălzirii și răcirii plăcii așezați aparatul pe o suprafață dreaptă și

rezistentă la căldură.

- În timpul coafării fiți atenți să nu apropiați prea mult placa de zonele sensibile ale feței, ale urechilor, ale gâtului sau ale pielii.
- După utilizare lăsați placa să se răcească complet înainte de depozitare.



**AVERTISMENT: după utilizarea plăcii de păr, asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet înainte de a-l pune la loc în etuiul său (sau în orice fel de poșetă). Acest produs nu a fost proiectat pentru obținerea buclelor, așadar nu trebuie rotit în timpul utilizării.**

## UTILIZARE

### PREGĂTIREA PĂRULUI

- Spălați părul ca de obicei, pieptănați-l și desfaceți nodurile.
- Uscati părul și pieptănați-l de la rădăcini spre vârfuri.

### FUNCȚIONARE

- Conectați cablul de alimentare (3) la rețeaua de alimentare.
- Acționați tasta ON/OFF (5) și lăsați placa să se încălzească; display-ul LCD (1) se aprinde.
- Selectați temperatura dorită utilizând tastele de reglare + sau - (6). ESTE posibil să alegeți temperatura în funcție de tipul de păr și de coafura dorită în intervalul cuprins între 130 și 230 °C. Temperatura poate fi modificată în orice moment apăsând din nou tastele de reglare.
- Apăsati simultan tastele + și - (6) pentru a bloca temperatura la nivelul dorit. Pe display-ul LCD (1) apare simbolul "lacăt".
- Prindeți între degete o șuviță subțire de păr, cu volum redus și cu lățimea egală cu cea a plăcii și introduceți-o între cele două plăci (7).
- Cu o mână țineți șuvița bine întinsă, iar cu cealaltă deplasați placa închisă de la rădăcini spre vârfuri.
- După încheierea operațiilor de coafare, opriți aparatul cu ajutorul tastei ON/OFF (5) și scoateți ștecherul de alimentare (3) din priză de curent.



**ATENȚIE! Este posibil ca în timpul întinderii părului să se formeze abur; este vorba despre umiditatea în exces din păr care se evaporă.**

**NOTĂ: în cazul în care în chenarul temperaturilor iluminează simultan și intermitent 2 lumini roșii, adresați-vă unui centru de asistență deoarece produsul prezintă probleme de funcționare.**

## CURĂȚARE


Curățați numai plăcile (7) și mânerul cu un material textil moale și umed:


- Deconectați aparatul de la sursa de curent.
- Verificați ca plăcile (7) să fie reci.
- Curățați suprafața și lăsați-o să se usuce.



**ATENȚIE! Înainte de a utiliza din nou aparatul, asigurați-vă ca toate componentele curățate cu materialul umed să fie complet uscate!**

## ELIMINARE

 Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați-l conform normelor de protecție a mediului înconjurător.

 Conform prevederilor normei europene 2002/96/CE, aparatul trebuie eliminat în mod adecvat la sfârșitul ciclului de utilizare. Acest lucru privește reciclarea substanțelor utile pe care le conține aparatul și permite reducerea impactului ambiental. Pentru mai multe informații adresați-vă autorității locale responsabile cu eliminarea deșeurilor sau vânzătorului aparatului.

## ASISTENȚĂ ȘI GARANȚIE

Pentru reparații sau achiziționarea pieselor de schimb adresați-vă serviciului autorizat de asistență pentru clienți IMETEC la Numărul Verde indicat mai jos sau consultați site-ul internet. Aparatul este acoperit de garanția asigurată de producător. Pentru mai multe detalii consultați fișa de garanție anexată. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare, îngrijire și întreținere a produsului duce la pierderea garanției producătorului.



## NÁVOD NA POUŽITIE ŽEHLIČKY NA VLASY

Vážení zákazníci, IMETEC Vám ďakuje za zakúpenie tohto výrobku.

**UPOZORNENIE! Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie**

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie, a najmä bezpečnostné upozornenia, a dodržujte ich. Uschovajte tento návod spolu s príslušným ilustračným sprievodcom počas celej životnosti prístroja pre eventuálnu konzultáciu. V prípade postúpenia prístroja tretím osobám im odovzdajte kompletnú dokumentáciu.

**i** POZNÁMKA: ak sa Vám pri čítaní tohto návodu zdajú byť niektoré časti nezrozumiteľné alebo máte pochybnosti, pred použitím prístroja kontaktujte výrobcu na adrese uvedenej na poslednej strane.

## OBSAH

Bezpečnostné upozornenia.....	45	Čistenie .....	47
Vysvetlivky symbolov.....	46	Likvidácia.....	47
Všeobecné pokyny.....	46	Servisná služba a záruka.....	48
Užitočné rady .....	47	Ilustračný sprievodca.....	I
Použitie.....	47	Technické údaje .....	I

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Po vybratí prístroja z obalu skontrolujte neporušenosť jeho obsahu podľa obrázku a prípadné poškodenie pri preprave. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Obalový materiál nie je hračkou pre deti! Uschovajte plastový sáčik mimo dosahu detí, ktoré by sa ním mohli zadusiť!
- Pred zapojením prístroja skontrolujte, či všetky technické údaje o sieťovom napájaní (4) uvedené na identifikačnom štítku zodpovedajú údajom dostupnej elektrickej siete. Technické identifikačné údaje sa nachádzajú na prístroji (4).
- Tento prístroj sa musí používať len na účely, pre ktoré bol navrhnutý, a to ako žehlička na vlasy pre domáce použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné, a teda nebezpečné.
- Ak používate prístroj v kúpeľni, musíte ho odpojiť po použití, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je vypnuté napájanie.
- Pre väčšiu bezpečnosť doporučujeme inštaláciu

prúdového chrániča v elektrickom obvode kúpeľne, ktorý má menovitý prevádzkový zvyškový prúd nepresahujúci 30mA (10 mA ideálne). Odporúčame požiadať o pomoc inštalačného technika.

**POZOR:** nepoužívajte prístroj v blízkosti kúpeľňových vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob s vodou. Nikdy neponárajte prístroj do vody.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú riadne pod dohľadom, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s použitím. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.




**⊘ NEPOUŽÍVAJTE** prístroj s mokrými rukami alebo vlhkými či bosými nohami.

**⊘ NEŤAHAJTE** za šnúru ani za prístroj, ak chcete odpojiť zástrčku zo zásuvky na prúd.

**⊘ NEVYSTAVUJTE** prístroj vlhkosti alebo vplyvu počasia (dážď, slnko).

- Pred čistením alebo údržbou prístroja, a v prípade jeho nečinnosti, zakaždým odpojte zástrčku prístroja z napájacieho elektrického okruhu.
- V prípade poruchy alebo špatného fungovania prístroj vypnite a nezasahujte do neho. Pre prípadnú opravu sa obráťte výhradne na autorizované servisné stredisko.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Prístroj je určený výhradne pre ľudské vlasy. Nepoužívajte ho na zvieratá alebo parochne a príčesky zo syntetického materiálu.
- Prístroj čistíte suchou handričkou.
- **⊘ NEROZPRAŠUJTE** sprej na vlasy pri zapnutom prístroji. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

#### VYSVETLIVKY SYMBOLOV

 Upozornenie	 Všeobecný zákaz	 Prístroj triedy II
--	---	--

#### VŠEOBECNÉ POKYNY

##### POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA

Pozrite si ilustračného sprievodcu na strane I. pre kontrolu obsahu balenia.

Všetky obrázky sa nachádzajú na vnútorných stranách obálky.



- |   |   |
|---|---|
| 1. Displej s kvapalnými kryštálmi (LCD) | 5. Tlačidlo zapn/vypn (On/Off)                  |
| 2. Rukoväť                              | 6. Nastavenie teploty (tlačidlo + a tlačidlo -) |
| 3. Napájací kábel a zástrčka            | 7. Zahrievané dosky                             |
| 4. Technické údaje                      |   |

Vlastnosti prístroja sú uvedené na vonkajšom obale.  
Používajte výhradne dodávané príslušenstvo.

## UŽITOČNÉ RADY

Rýchle osvojenie si techniky používania žehličky na vlasy vám umožní presne určiť dobu, potrebnú na dosiahnutie požadovaného efektu na vlasoch.

- Uistite sa, že vaše vlasy sú celkom suché, čisté, bez laku, peny alebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, aby ste odstránili eventuálne zauzlenie.
- Začnite s úpravou na zátylku, potom pokračujte po bokoch a skončite na čele.
- Počas používania, zahrievania a ochladzovania žehličky na vlasy ju ukladajte na hladký a žiaruvzdorný povrch.
- Počas úpravy dávajte pozor, aby ste príliš nepribližovali zahriate časti prístroja k citlivým častiam tváre, uší, krku alebo pokožky.
- Po použití nechajte žehličku na vlasy celkom vychladnúť pred tým, než ju uložíte na miesto.



**UPOZORNENIE:** po ukončení používania žehličky sa uistite, že spotrebič je úplne vychladnutý pred jeho uložením späť do puzdra (alebo akéhokoľvek iného obalu). Tento prístroj nie je určený na vytváranie kaderí, preto by nemal byť otáčaný počas používania.

SK

## POUŽITIE

### PRÍPRAVA VLASOV

- Umyte si vlasy zvyčajným spôsobom, potom ich rozčešte, aby ste odstránili zauzlenie.
- Vlasy vysušte a vykefujte od korenkov ku koncom.

### PREVÁDZKA

- Pripojte napájací kábel (3) do elektrickej siete.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF (5) a nechajte žehličku zahriať; displej LCD (1) sa rozsvieti.
- Zvoľte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel pre nastavenie + alebo - (6). JE možné zvoliť teplotu v závislosti od typu vlasov a požadovaného účesu v rozmedzí medzi 130 a 230°C. Teplotu je možné meniť kedykoľvek stlačením tlačidla pre nastavenie.
- Stlačte súčasne tlačidlá + a - (6) pre zablokovanie teploty na požadovanú úroveň. Symbol "visiaceho zámku" sa objaví na displeji LCD (1).
- Uchopte medzi prsty tenký prameň vlasov so šírkou zodpovedajúcou šírke žehličky a vložte ho medzi dve dosky (7).
- Jednou rukou držte prameň vlasov dobre napnutý, s druhou nechajte kĺzať zavretú žehličku od korenkov ku koncom.
- Na konci úpravy vypnite prístroj pomocou tlačidla ON/OFF (5) a odpojte zástrčku (3) z elektrickej zásuvky.



**UPOZORNENIE!** Je možné, že pri žehlení vznikne para; ide o nadmernú vlhkosť vlasov, ktorá sa odparuje.

**i POZNÁMKA:** v prípade, že v rámečku teploty blikajú 2 červené svetlá súčasne, obráťte sa na servisné stredisko, pretože výrobok nefunguje správne.

## ČISTENIE

Vyčistite iba dosky (7) a rukoväť s mäkkou a vlhkou handričkou:

- Odpojte prístroj od siete.
- Počkajte, kým zahrievané dosky (7) nevychladnú.
- Očistite povrch a nechajte osušiť.



**UPOZORNENIE!** Pred opätovným použitím prístroja sa uistite, že všetky očistené vlhké diely sú úplne suché!

## LIKVIDÁCIA

Obal výrobku je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

V zmysle európskej normy 2002/96/ES musí byť nepoužívaný prístroj zlikvidovaný predpísaným

spôsobom. Recyklovateľné materiály, obsiahnuté v prístroji, budú znovu využité s cieľom zabrániť negatívne mu vplyvu na životné prostredie. Pre podrobnejšie informácie sa obráťte na miestnu inštitúciu, ktorá sa zaoberá likvidáciou výrobkov; alebo na predajcu prístroja.

## SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pre opravy alebo zakúpenie náhradných dielov sa obracajte na autorizované servisné stredisko IMETEC kontaktovaním zeleného čísla, uvedeného nižšie alebo konzultovaním internetovej stránky.

Na prístroj sa vzťahuje záruka výrobcu. Podrobnejšie informácie nájdete v priloženom záručnom liste. Nedodržavanie pokynov, uvedených v tomto návode na použitie, starostlivosť o výrobok a jeho údržbu má za následok prepadnutie práva na záruku zo strany výrobcu.

## ҚАЗАХСТАН



### ШАШ ТҮЗУЛЕГІШТІҢ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Құрметті тұтынушы, IMETEC осы өнімді сатып алғаныңыз үшін алғыс айтады.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар және ескертулер

Бұл құрылғыны пайдалану алдында сақтау керек нұсқауларды, әсіресе, қауіпсіздік туралы ескертулерді мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты және иллюстрациялық нұсқаулықты болашақта қарау үшін сақтаңыз. Құрылғыны басқа пайдаланушыға тапсырсаңыз, құжаттаманы да қоса беріңіз.

**ⓘ** ЕСКЕРТЕ: осы кітапшаның белгілі бір бөліктерін түсіну қиын болса немесе күдіктер пайда болса, өнімді пайдалану алдында компанияға соңғы бетте көрсетілген мекенжайға хабарласыңыз.

## МАЗМҰНЫ

Қауіпсіздік туралы нұсқаулар . . . . .	48	Тазалау . . . . .	51
Таңбалар . . . . .	50	Лақтыру . . . . .	51
Жалпы нұсқаулар . . . . .	50	Көмек және кепілдік . . . . .	51
Пайдалы кеңестер . . . . .	50	Иллюстрациялық нұсқаулық . . . . .	I
Пайдалану . . . . .	50	Техникалық деректер . . . . .	I

## ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

- Құрылғыны орамнан шығарғаннан кейін сызбаның негізінде тұтастығын және тасымалдау тудырған зақымның болу-болмауын тексеріңіз. Күдігіңіз болса, құрылғыны пайдаланбаңыз және өкілетті сервистік орталыққа хабарласыңыз.
- Балаларға ораммен ойнауға рұқсат етпеңіз! Пластик пакетті балалар жетпейтін жерде сақтаңыз — тұншығу қаупі бар!
- Құрылғыны қосу алдында идентификациялық техникалық деректерде көрсетілген кернеу деректері (4) қол жетімді желілік кернеудікіне сәйкес екенін тексеріңіз. Идентификациялық техникалық деректер құрылғыда (4) орналасқан.

- Бұл құрылғыны тек өзі арналған мақсатта, атап айтқанда, үйде пайдалануға арналған шаш түзулегіш ретінде пайдалану керек. Кез келген басқа пайдалану талаптарға сай емес, сондықтан қауіпті деп есептеледі.
- Құрылғы ваннада пайдаланылса, пайдаланудан кейін оны розеткадан ажыратыңыз, өйткені судың жақын болуы тіпті құрылғы өшірулі болса да қауіп тудырады.
- Қосымша қорғау алу үшін ваннаға ток беретін электр тізбекте номиналды қалдық жұмыс тогі 30 мА (10 мА тамаша) аспайтын қалдық ток құрылғысын (RCD) орнату ұсынылады. Орнатушыдан кеңес сұраңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** құрылғыны ванналар, душтар, бассейндер немесе су бар басқа ыдыстар жанында пайдаланбаңыз. Ешқашан құрылғыны суға салмаңыз.

- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалау астында немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген болса және байланысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалауды және пайдаланушының техникалық қызмет көрсетуін балалар қадағалаусыз орындамауы керек.
- ⊘ Құрылғыны ылғалды қолдармен, ылғалды аяқтармен немесе жалаңаш аяқтармен пайдаланбаңыз.
- ⊘ Ашаны розеткадан суыру үшін қуат кабелін немесе құрылғының өзін тартпаңыз.
- ⊘ Құрылғыға ылғалдылықтың немесе ауа райы жағдайларының (жаңбыр, күн, т.б.) әсерін тигізбеңіз.
- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында және құрылғы пайдаланылмаған кезде әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Егер құрылғы ақаулы болса немесе дұрыс емес жұмыс істесе, өшіріңіз және оған тимеңіз. Кез келген жөндеуді тек өкілетті техникалық сервистік орталық орындауы керек.
- Зақымдалған болса, барлық қауіптерді болдырмау үшін қуат кабелін өкілетті техникалық сервистік орталық ауыстыруы керек.
- Құрылғыны тек адам шашында пайдалану керек.

**Құрылғыны жануарларда немесе синтетикалық материалдан жасалған париктерде пайдаланбаңыз.**

- **Құрғақ шүберекті пайдаланып құрылғыны тазалаңыз.**

**⊘ Құрылғы қосулы кезде шаш спрейін сеппеңіз. Өрт қаупі бар.**

## ТАҢБАЛАР

 Ескерту	 Жалпы тыйым салу	 II сыныпты құрылғы
--	--	--

## ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

### ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖӘНЕ ҚОСАЛҚЫ ҚҰРАЛДАРЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Орамның құрамын көру үшін иллюстрациялық нұсқаулықтың I бетін қараңыз. Барлық сандар мұқабаның ішкі беттерінде орналасқан.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Сұйық кристалды дисплей (СКД) | 5. Қосу/өшіру түймесі                        |
| 2. Тұтқа                         | 6. Температураны реттеу (+ және - түймелері) |
| 3. Қуатпен қамту кабелі және аша | 7. Қыздыру тақталары                         |
| 4. Техникалық деректер           |  |

Құрылғының мүмкіндіктерін сыртқы орамнан қараңыз.

Тек жинақтағы қосалқы құралдарды пайдаланыңыз.

## ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

Шаш түзулегішті пайдалану әдісін жылдам түсіну шашта қажет әсерге жету үшін дәл қолдану уақытын орнатуға мүмкіндік береді.

- Шаштың құрғақ, таза және ешбір шаш спрейінің, шаш муссының немесе гелінің ізі жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Түйіндер болмауы үшін шашты тараңыз.
- Мәнерлеуді мойын желкесінен бастап, бүйірлерде жалғастырыңыз және маңдайда аяқтаңыз.
- Шаш түзулегішті пайдаланғанда, ол қызып немесе суып жатқанда, тегіс және қызуға төзімде бетке қойыңыз.
- Шашты түзулеу кезінде тақталарды беттің сезімтал бөліктеріне, құлақтарға, мойынға немесе теріге тым жақын әкелмеңіз.
- Аяқтағанда құрылғы ары алу алдында тақталарды толығымен сууға қалдырыңыз.



**ЕСКЕРТУ:** шаш түзулегішті пайдалануды аяқтағанда қабына (немесе кез келген сөмкеге) қайта қою алдында құрылғының толығымен суығанын тексеріңіз. Бұл құрылғы шашты бұйралауға арналмаған, сондықтан пайдалану кезінде оны бұрмау керек.

## ПАЙДАЛАНУ

### ШАШТЫ ДАЙЫНДАУ

- Шашты әдеттегідей жуыңыз және түйіндерді кетіру үшін тараңыз.
- Шашты кептіріңіз және түбірлерінен ұштарына қарай щеткалаңыз.

### ПАЙДАЛАНУ

- Қуат кабелін (3) желіге қосыңыз.
- ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (5) қосыңыз және түзулегішті қыздырыңыз; СК дисплейі (1) жанады.
- + немесе - реттеу түймесін (6) пайдалана отырып қажет температураны таңдаңыз. ТЕМПЕРАТУРАНЫ шаш түріне және мәнерлеуге сай 130 және 230° С арасындағы ауқымда таңдауға болады. Температураны кез келген уақытта реттеу түймелерін басу арқылы реттеуге болады.
- Температураны қажет деңгейде блоктау үшін + және - түймелерін (6) бір уақытта басыңыз. СК дисплейінде (1) «құлып» таңбасы пайда болады.
- Саусақтарды пайдаланып қыздыру тақталарымен ені бірдей шаштың жұқа бұрымын алып, тақталар (7) арасында орналастырыңыз.

- Шаш бұрымын бір қолмен керіп ұстап, екінші қолмен жабық тақтаны түбірлерден ұштарға қарай сырғытыңыз.
- Түзулеуді аяқтағаннан кейін құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінен (5) өшіріңіз және қуатты қамту ашасын (3) розеткадан ажыратыңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ТҮЗУЛЕУ кезінде бу пайда болуы мүмкін; бұл шаштағы буланып жатқан артық ылғалдылық.**

**❗ ЕСКЕРТПЕ:** температураны қорабында екі шам бір уақытта жанса, өкілетті техникалық сервистік орталыққа хабарласыңыз, өйткені бұл өнімде жұмыс мәселелері бар екенін білдіреді.

## ТАЗАЛАУ


Қыздыру тақталарын (7) және тұтқаны тек жұмсақ, ылғалды шүберекпен тазалаңыз:


- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Тақталар (7) салқын екенін тексеріңіз.
- Бетті тазалап, кептіріңіз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны қайта пайдалану алдында барлық тазаланған бөліктер толығымен кепкенін тексеріңіз.**

## ЛАҚТЫРУ

 Өнім қайта өңделетін материалдарға оралған. Оны қоршаған ортаны қорғау стандарттарына сай лақтырыңыз.

 Өмір циклының соңында құрылғыны 2002/96/EC ЕО стандартының ережелеріне сай лақтыру керек. Бұл қоршаған ортаға әсерді азайтатын құрылғыдағы пайдалы заттарды қайта өңдеуге қатысты. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қоқыс жинау мекемесіне немесе құрылғы дилеріне хабарласыңыз.

## КӨМЕК ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Жөндеуді сұрау немесе қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру үшін IMETEC өкілетті тұтынушылар сервистік орталығына төмендегі тегін нөмірге немесе веб-сайт арқылы хабарласыңыз.

Құрылғы өндіруші кепілдігімен қамтылған. Мәліметтер алу үшін тіркелген кепілдік парағын оқыңыз. Осы нұсқаулықта берілген пайдалану және техникалық қызмет көрсету туралы нұсқауларды сақтамау өндіруші кепілдігінің күшін жояды.

## LIETUVIŠKAI



**PLAUKŲ TIESINIMO ŽNYPLIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**

*Mielas kliente, IMETEC Jums dėkoja, kad perkate mūsų gaminius.*



**DĖMESIO! Saugaus naudojimo instrukcijos ir perspėjimai**


**Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimosi instrukcijas, ypač saugos instrukcijas, ir jų laikykitės. Saugokite šias instrukcijas kartu su dalių paveikslėliu viso prietaiso veikimo metu, kad bet kuomet galėtumėte perskaityti. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, taip pat perduokite ir visus su juo susijusius dokumentus.**

**❗ PASTABA:** jeigu skaitant šias naudojimo instrukcijas iškiltų neaiškumų ar dvejojų, prieš naudodamiesi gaminiu, kreipkitės į kompaniją adresu, nurodytu paskutiniajame puslapyje.

## TURINYS




Saugumo perspėjimai .....	52	Valymas .....	54
Simbolių legenda .....	53	Išmetimas .....	54
Bendrosios instrukcijos .....	53	Pagalba ir garantija .....	54
Naudingi patarimai .....	53	Dalių paveikslėlis .....	I
Naudojimas .....	53	Techniniai duomenys .....	I

## SAUGUMO PERSPĖJIMAI

- Išėmę prietaisą iš pakuotės, patikrinkite ar jis nebuvo pažeistas pervežimo metu, palygindami su paveikslėliu. Kilus bet kokioms abejonėms, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į įgaliotą pagalbos centrą.
  - Gaminys esantys pakuotėje nėra žaislas vaikams! Plastikinį maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Uždusimo pavojus!
  - Prieš prijungdami šepetį, įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka nurodytą ant džiovintuvo (4). Techninius duomenis rasite ant prietaiso (4).
  - Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam buvo pagamintas, tai yra, namų vartojimo plaukų tiesinimui. Bet koks kitas šio prietaiso naudojimas yra netinkamas ir gali būti pavojingas.
  - Pasinaudojus prietaisu vonioje, būtina ištraukti kištuką iš lizdo, dėl to, kad buvimas arti vandens sukelia pavojų net ir prietaisui esant išjungtam.
  - Didesniam saugumui užtikrinti rekomenduojama, kad vonios kambaryje būtų įmontuotas ne didesnės nei 30mA (geriausia 10 mA) stiprumo srovės nuotėkio prietaisas. Patariame konsultuotis su elektriку.
-  **DĖMESIO:** nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, kriauklės ar kitų vietų, kur yra vandens. Niekada nenardinkite džiovintuvo į vandenį.
- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus ir žmonės su fizine, sensorine ar psichine negalia, taip pat asmenys, neturintys įgūdžių ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems suteikiama informacija, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jeigu jie suvokia galimus pavojus, susijusius su šiuo prietaisu. Šiuo prietaisu draudžiama žaisti vaikams. Draudžiama valyti prietaisą vaikams be priežiūros.
  - ⊘ **NEAUDOKITE** prietaiso šlapiomis rankomis ar kojomis ar basomis.
  - ⊘ **NETRAUKITE** džiovintuvo iš lizdo už laido ar pačio džiovintuvo.
  - ⊘ **NEPALIKITE** džiovintuvo drėgnoje vietoje ar lauko sąlygomis (esant lietui ar saulei).

- Prieš valydami prietaisą ar atlikdami kitas priežiūros procedūras, bei palikdami jį ilgesniam laikui nenaudojamą, visuomet ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo.
  - Prietaisui sugedus ar netinkamai veikiant, išjunkite jį ir nelieskite. Dėl taisymo kreipkitės tik į įgaliotą servisą.
  - Jeigu yra pažeistas maitinimo laidas, jis turi būti keičiamas tik įgaliotame servise, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.
  - Prietaisas yra skirtas tik žmogaus plaukų džiovinimui ir formavimui. Nenaudokite jo gyvūnams ar perukams iš sintetinių medžiagų.
  - Prietaisui valyti, naudokite sausa skudurėlį.
- ⊘ NEPURKŠKITE plaukų lako džiovintuvui esant įjungtam. Taip kyla gaisro pavojus.**

## SIMBOLIŲ LEGENDA

 Perspėjimas	 Bendro pobūdžio draudimai	 II klasės prietaisas
--	---	--

## BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

### PRIETAISO IR JO DALIŲ APRAŠAS

Žr. Dalių paveikslėlių I psl., kad patikrintumėte pakuotės turinį.  
Visi paveikslėliai yra knygelės viduje.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Skystųjų kristalų displejus (LCD) | 5. Jungiklis On/Off                                     |
| 2. Rankena                           | 6. Temperatūros reguliavimas (mygtukas + ir mygtukas -) |
| 3. Maitinimo laidas ir kištukas      | 7. Kaitinimo plokštelės                                 |
| 4. Techniniai duomenys               |   |

Prietaiso savybes žiūrėkite išorinėje pakuotėje.  
Naudokite tik su pateiktais priedais.

## NAUDINGI PATARIMAI

Greitas plaukų tiesinimo žnyplių naudojimo perpratimas leis tiksliai nustatyti naudojimo laiką, kad išgautumėte norimą plaukų efektą.

- Įsitikinkite, kad plaukai yra sausi, švarūs ir be jokių plaukų lako, putų ar želė pėdsako.
- Šukuokite plaukus taip, kad nesusidarytų mazgeliai.
- Formavimą pradėkite nuo pakaušio, pereikite prie šonų, o užbaikite priekiu.
- Naudojimo metu, tiesinimo žnyplėms šylant ir vėstant, dėkite jas ant lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Formuodami plaukus, būkite atsargūs, kad nepaliestumėte tiesinimo žnyplėmis jautrių veido, ausų, kaklo ar odos vietų.
- Pasinaudoję, leiskite žnyplėms atvėsti prieš padėdami jas į vietą.



**PERSPĖJIMAS: pasinaudoję plaukų tiesinimo žnyplėmis, įsitikinkite, kad jos visiškai atvėso, prieš padėdami jas į dėklą (arba į bet kokį kitokį krepšį). Šis prietaisas nėra skirtas garbanoms sukurti, todėl jos naudojimo metu neturi būti sukamas.**

## NAUDOJIMAS

### PLAUKŲ PARUOŠIMAS

- Išplaukite plaukus, kaip įprasta ir iššukuokite, kad nesusidarytų mazgeliai.
- Išdžiovinkite plaukus ir šukuokite nuo šaknų iki galiukų.

### VEIKIMAS

- Prijunkite maitinimo laidą prie (3) tinklo.
- Įjunkite mygtuką ON/OFF (5) ir palikite žnyplės kaisti; displejus LCD (1) įsijungia.
- Pasirinkite norimą temperatūrą naudojantis reguliavimo mygtukais + arba - (6). [MANOMA

pasirinkti reikiamą temperatūrą pagal plaukų tipą ir pagal norimą atlikti šukuoseną intervalu tarp 130 ir 230 °C. Temperatūra gali būti kaitaliojama bet kuriuo momentu iš naujo paspaudžiant reguliavimo mygtukus.

- Norint užblokuoti lygį norimai temperatūrai, vienu metu paspauskite mygtukus + ir - (6). Ant displejaus LCD (1) atsiras simbolis “spynelė”.
- Tarp pirštų paimkite žnyplių pločio ploną sruogą plaukų ir įdėkite juos tarp dviejų plokštelių (7).
- Viena ranka laikykite gerai įtemptą sruogą, kita ranka lėtai traukite žnyplės žemyn nuo šaknų iki plaukų galiukų.
- Pabaigus tiesinti plaukus, išjunkite prietaisą paspaudžiant jungiklį ON/OFF (5) ir ištraukite kištuką (3) iš lizdo.



**DĖMESIO!** Gali būt ,kad tiesinant plaukus susidarys garų; jie susidaro esant per dideliam plaukų drėgnumui.

**i PASTABA:** jeigu temperatūros langelyje vienu metu mirksi 2 raudonos lemputės, kreipkitės į įgalioto atstovo servisą, kadangi tai reiškia, jog produktas turi veikimo problemų.

## VALYMAS

Valykite tik plokšteles (7) ir rankeną švelnia drėgna šluoste:

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Patikrinkite, kad plokštelės (7) būtų šaltos.
- Nuvalykite paviršius ir leiskite išdžiūti.



**DĖMESIO!** Prieš vėl įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos!

## IŠMETIMAS

Gaminio pakuotė yra sudaryta iš perdirbamų medžiagų. Išmeskite jas pagal galiojančias aplinkos apsaugos normas.

Pagal Europos normą 2002/96/CE, nenaudotinas prietaisas turi būti išmestas atitinkamai pasibaigus jo naudojimo laikui. Tai susiję su naudingomis medžiagomis, esančiomis prietaise, kurios gali būti perdirbamos ir taip leidžia mažinti neigiamą poveikį aplinkai. Dėl tolesnės informacijos, kreipkitės į vietinius atliekų surinkimo punktus ar prietaiso pardavėją.

## PAGALBA IR GARANTIJA

Dėl priedų taisymo ar keitimo, kreipkitės į įgaliotą IMETEC klientų aptarnavimo skyrių skambindami pateiktu Žalioju Numeriu ar internete.

Gaminys yra padengtas gamintojo garantijos. Dėl tolesnių detalių, žiūrėkite pridėtą garantinį lapą. Naudojimo, laikymo ir priežiūros instrukcijų, pateiktų šioje knygelėje, nesilaikymas panaikina gamintojo teikiamą garantiją.

## SHQIP



**MANUAL UDHEZUES PER PERDORIMIN E PIASTRES PER FLOKE**

*Klient i nderuar, IMETEC, ju falenderon per blerjen e ketij produkti.*



**KUJDES!** Udhezime dhe paralajmerime per nje perdorim te sigurte

Perpara se te perdorni aparatin, lexoni me vemendje udhezimet per perdorimin dhe ne vecanti paralajmerimet mbi sigurine, duke ju permbajtur atyre. Ruani kete manual se bashku me udhezuesin ilustrues, per te gjithë kohezgjatjen e jeteses se aparatit, per ta konsultuar ate. Ne rast transeferimi te aparatit personave te trete, dorezoni te gjitha dokumentat.

**i SHENIM:** nese ne leximin e kesaj libreze per udhezime per perdorim disa pjese jane te veshtira per tu kuptuar ose lindin dyshime, perpara se te perdorni produktin kontaktoni sipermarrjen ne adresen e treguar ne faqen e fundit.



## INDEKS

Paralajmerime mbi sigurine.....	55	Pastrimi .....	57
Legjenda e simboleve .....	56	Eiminimi .....	57
Udhëzime te pergjithshme.....	56	Asistenca dhe garanzia .....	57
Keshilla te dobishme .....	56	Udhëzues ilustrues.....	l
Perdorimi .....	57	Te dhena teknike.....	l

## PARALAJMERIME MBI SIGURINE

- Pasi te keni hequr aparatin nga kutia, kontrolloni integritetin e furnizimit ne baze te figures dhe pranise se demeve te mundshme nga transporti. Ne rast dyshimi, mos e perdorni aparatin dhe drejtohuni sherbimit te asistences se autorizuar.
- Materiali i permbajtur ne kuti nuk eshte loje per femijet! Mbani qesken e plastikes larg nga femijet; rrezik mbytjeje!
- Perpara se te lidhni aparatin, kontrolloni qe te dhenat teknike (4) mbi tensionin e rrjetit te treguara tek te dhenat teknike te identifikimit te korrespondojne me ato te rrjetit elektrik ne dispozicion. Te dhenat teknike te identifikimit gjenden mbi aparat (4).
- Ky aparat duhet perdorur vetem per qellimin per te cilin eshte projektuar, domethene si piaster per floke per perdorim shtepiak. Cdo perdorim tjeter konsiderohet jo ne perputhje dhe per kete arsye i rrezikshem.
- Kur aparati perdoret ne banjo, duhet te shkepusni prizen mbas perdorimit, pasi ne afersi me ujin perben rrezik edhe nese aparati eshte i fikur.
- Per nje mbrojtje me te mire, keshillohet instalimi i nje pajisje me korrent te diferencuar ne qarkun elektrik qe ushqen banjon dhe qe ka nje korrent te diferencuar funksionimi nominal jo me te larte se 30 mA (ideale 10 mA). Eshte e pershtatshme te kerkoni keshilla teknikut per instalim.



**KUJDES:** mos e perdorni kete aparat ne afersi te vaskave per banjo, dushe, lavamane ose kontejner qe permbajne uje. Mos e zhysni kurre apartin ne uje.

- Ky aparat mund te perdoret nga femije duke u nisur nga mosha 8 vjecare dhe nga persona me aftesi te kufizuara fizike, sensoriale dhe mentale ose me mungese eksperience dhe njohje nese jane te vezhguar ose kane marre te gjitha udhezimet mbi perdorimin ne siguri te aparatit dhe nese i kane kuptuar rreziqet qe lidhen me te. Femijet nuk duhet te luajne me aparatin. Operacionet e pastrimit dhe mirembajtjes nuk duhet te kryen nga

femijet pa vezhgam.

⊘ MOS e perdorni aparatin me duar te lagura ose kembe te njoma pse te zhveshura.

⊘ MOS e terhiqni kabllin ushqyes ose aparatin, per te hequr spinen nga korrenti.

⊘ MOS ekspozoni aparatin ne lageshtire ose nen ndikimin e agjenteve atmosferik (shi, diell).

• Hiqni gjithmone prizen nga ushqyesi i korrentit para se te beni pastrimin ose mirembajtjen dhe ne rast mos perdorimi te aparatit.

• Ne rast prishje ose mos funksionim te aparatit, fiken i dhe mos e ngacmoni. Per riparime te mundshme duhet kontaktuar vetem nje qender e asistences teknike te autorizuar.




• Nese kablli ushqyes eshte demtuar, duhet nderruar nga nje qender asistence teknike e autorizuar, ne menyre qe te parandalohen rreziket.

• Aparati duhet perdorur vetem per floket e njerezve. Mos e perdorni mbi kafshet ose per parruka dhe parruka te perbera nga materiale sintetike.

• Per te pastruar aparatin perdorni nje leckë te thate.

⊘ MOS hidhni spray per floke me aparatin e ndezur. Eshte ne rrezik zjarri.

## LEGJENDA E SIMBOLEVE

 Paralajmerim	 Ndalime te pergjitheshme	 Aparat i klases II
---	--	--

## UDHEZIME TE PERGJITHSHME

### PERSHKRIM I APARATIT DHE AKSESOREVE

Shikoni modulën e ilustrimeve Fq. I per te kontrolluar permbajtjen e kutise.

Te gjitha figurat gjenden ne faqen e brendshme te kapakut.

1. Display me kristale te lengshme (LCD)
2. Bishti
3. Kabell dhe spine ushqyese
4. Te dhena teknike
5. Celsi On/Off
6. Rregullimi i temperatures (celsi + dhe celsi -)
7. Piastrat ngrohese

Per karakteristikat e aparatit, referohuni pjeses se jashtme te kutise.

Te perdoret vetem me aksesoret e furnizuar.

## KESHILLA TE DOBISHME

Kuptimi i shpejte i menyres se perdorimit te piastes per floke do te lejoje saktesisht percaktimin e kohes se aplikimit per te arritur efektin e deshiruar mbi floket.

- Sigurohuni qe floket te jene te thare, te paster dhe pa asnje gjurme llaku, shkume per floke ose xhel.
- Krihni floket duke u siguruar qe mos te kete nyje.
- Filloni krehjen duke u nisur nga qafa, vazhdoni nga anet dhe perfundoni tek balli.
- Gjate perdorimit, ngrohjes dhe ftohjes se piastes, vendosni aparatin mbi nje siperfaqe te lemuar dhe te qendrueshme ndaj nxehtesise.
- Nderkohe qe kryeni krehjen, beni kujdes dhe mos e afroni shume piastren ne zonat e

ndjeshme te fytyres, vesheve, qafes ose lekures.

- Ne fund te perdorimit, lereni te ftohet teresisht piastren perpara konservimit.



**PARALAJMERIM:** pasi te keni perfunduar se perdoruri piastren per floke, sigurohuni qe aparati te jete plotesisht i ftohte perpara se ta vini ne kuti (ose brenda cdo cante) Ky aparat nuk eshte menduar qe te perdoret per te bere kacurrela, prandaj nuk duhet rrotulluar gjate perdorimit.

## PERDORIMI

### PERGATITJA E FLOKEVE

- Lani si gjithmone floket dhe i krihni duke ndare nyjet.
- Thani floket dhe i krihni nga rrenja deri tek majat.

### FUNKSIONIMI

- Lidhni kabllin ushqyes (3) me rrjetin.
- Aktivizoni celsin ON/OFF (5) dhe lini piastren te ngrohet; Display LCD (1) ndizet.
- Zgjidhni temperaturen e deshruar duke perdorur celsat e rregullimit + o - (6). ESHTE e mundur te zgjidhni temperaturen ne baze te tipit te flokeve dhe modelit te deshruar ne nje interval midis 130 dhe 230 °C. Temperatura mund te ndryshohet ne cdo moment duke shtypur serish celsin e rregullimit.
- Shtypni ne te njejten kohe celsat + dhe - (6) per te bllokuar temperaturen ne nivelin e deshruar. Simboli "dryn" do te duket mbi display LCD (1).
- Merrni neper gishta nje pjese te holle te flokeve te te njejtes gjeresi te piastres dhe e vendosni midis dy piastrave (7).
- Me nje dore mbani te terhequr floket, me tjetren rreshqisni piastren e mbyllur duke filluar nga rrenjet deri tek majat.
- Ne fund te krehjes, fikni aparatin duke aktivizuar celsin ON/OFF (5) dhe hiqni spinen ushqyese (3) nga priza e korrentit.



**KUJDES!** Eshte e mundur qe gjate shtrirjes te zhvillohet avull; eshte lageshti e tepert ne floke qe avullohet.

**SHENIM:** nese ne kuadrin e temperaturave ndizen ne te njejten kohe 2 drita te kuqe, drejtohuni qendres se asistences sepse produkti ka probleme funksionimi.

## PASTRIMI


Pastroni vetem piastrat (7) dhe mbajtesen me nje leckë te bute dhe te njome;


- Hiqni aparatin nga korrenti.
- Kontrolloni qe piastrat (7) te jene te ftohta.
- Pastroni siperfaqen dhe lereni te thahet.



**KUJDES!** Perpara ripedorimit te aparatit, konstatooni qe te gjitha pjeset e pastruara ne te njome te jene plotesisht te thara!

## ELIMINIMI

 Paketimi i produktit perbehet nga materiale te riciklueshme. Eliminoni ne perputhje me normativen per mbrojtjen e ambientit.

 Ne baze te normative evropiane 2002/96/CE, aparati ne mos perdorim duhet eliminuar ne menyre korrekte ne fund te ciklit te perdorimit. Kjo ka te beje me riciklimin e substancave te dobishme ne aparat dhe lejon reduktimin e impaktit ambjental. Per me shume informacione drejtohuni entit vendor per eliminimin ose shitesit te aparatit.

## ASISTENCA DHE GRANCIA

Per riparime ose blerjen e pjeseve te kembimit drejtohuni sherbimit te autorizuar dhe asistences se klienteve IMETEC duke kontaktuar Numrin Jeshil me poshte ose faqen e internetit.

Aparati eshte i mbuluar nga garancia e prodhuesit. Per detaje, konsultoni faqen e garancise te lidhur. Mungesa e respektimit te udhezimeve te permbajtura ne kete udhezues per perdorimin, kujdesin dhe mirembajtjen e produktit te heqin te drejten e garancise se prodhuesit.



**POZOR!** Upute i upozorenja za sigurnu uporabu  
Prije nego što počnete s korištenjem aparata, pažljivo pročitajte upute o uporabi i to naročito sigurnosna upozorenja te ih se pridržavajte. Čuvajte ovaj priručnik zajedno s ilustriranim vodičem, tijekom čitavog životnog vijeka aparata da biste ga mogli konzultirati. U slučaju davanja aparata trećim osobama, dostavite im i cijelu dokumentaciju.

**i** **NAPOMENA:** ako Vam za vrijeme čitanja ove knjižice s uputama, neki njezini dijelovi budu nerazumljivi ili u slučaju sumnji, prije nego što počnete s korištenjem proizvoda kontaktirajte tvrtku na adresi navedenoj na zadnjoj stranici.

## SADRŽAJ

Sigurnosna upozorenja .....	58	Čišćenje .....	60
Tumač simbola .....	59	Odlaganje .....	60
Opće upute .....	59	Servisiranje i jamstvo .....	61
Korisni savjeti .....	60	Ilustrirani vodič .....	1
Uporaba .....	60	Tehnički podaci .....	1

## SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon što ste izvadili aparat iz pakiranja, kontrolirajte cjelovitost dostave u odnosu na slike te je li eventualno došlo do oštećenja tijekom prijevoza. U slučaju sumnje, ne koristite aparat i obratite se ovlaštenom serviseru.
- Materijal korišten za pakiranje nije igračka za djecu! Držite plastičnu vrećicu daleko od dosega djece; postoji opasnost od gušenja!
- Prije nego što počnete s povezivanjem aparata, uvjerite se da se podaci o mrežnom naponu navedeni u identifikacionim tehničkim podacima (4) podudaraju s onima raspoložive električne mreže. Identifikacioni tehnički podaci se nalaze na aparatu (4).
- Ovaj se aparat mora isključivo koristiti u svrhe za koje je dizajniran to jest kao glačalo za kosu za kućansku uporabu. Svaka druga vrsta uporabe se smatra neprikladnom i stoga opasnom.
- Kada koristite aparat u kupaonici, morate iskopčati utikač nakon uporabe jer blizina vode predstavlja rizik čak i kada je aparat isključen.
- Radi što bolje zaštite, savjetujemo vam instalaciju uređaja na diferencijalnu struju u električnom krugu

koji napaja kupaonicu a ista mora imati diferencijalnu struju nominalnog rada ne veću od 30 mA (idealno bi bilo 10 mA). Poželjno je zatražiti savjete od instalatera.



**POZOR:** ne koristite ovaj aparat u blizini kada, tuš-kada, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu. Nikada ne uranjajte aparat u vodu.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako ih se prikladno nadzire te ako su se izobrazili o korištenju aparata na siguran način te su svjesni kojim se opasnostima izlažu. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Operacije čišćenja i održavanja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

⊘ NE koristite aparat ako su vam ruke ili stopala mokri ili vlažni.

⊘ NE povlačite kabel za napajanje ili aparat da biste iskopčali utikač iz strujne utičnice.

⊘ NE izlažite aparat vlazi ili atmosferskom djelovanju (kiši, suncu).

- Uvijek iskopčajte utikač iz strujne utičnice prije čišćenja ili održavanja te u slučaju nekorištenja aparata.
- U slučaju kvara ili problema u radu aparata, isključite ga i ne uništavajte. U svezi s eventualnim popravkama, obratite se isključivo ovlaštenom tehničkom servisu.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom tehničkom servisu na način da se spriječi nastajanje bilo kojeg rizika.
- Aparat se mora koristiti isključivo na ljudskoj kosi. Ne koristite ga na životinjama ili vlasuljama od sintetičkog materijala.
- Da biste mogli očistiti aparat, koristite suhu krpu.
- ⊘ NEMOJTE prskati sprejem na kosu kada je aparat uključen. Postoji opasnost od požara.

#### TUMAČ SIMBOLA

	Upozorenje		Opća zabrana		Aparat klase II
--	------------	--	--------------	--	-----------------

#### OPĆE UPUTE

##### OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME

Pogledajte Ilustrirani vodič na str.1 da biste provjerili sadržaj pakiranja. Sve slike se nalaze u unutrašnjim stranicama naslovnice.

1. Zaslon s tekućim kristalima (LCD)
2. Drška
3. Kabel i utikač za napajanje
4. Tehnički podaci
5. Tipka On/Off (uključiti/isključiti)
6. Prilagodba temperature (tipka + i tipka -)
7. Ploče za zagrijavanje

U svezi sa značajkama aparata, pogledajte vanjsku ambalažu.  
Koristite isključivo s priloženom opremom.

## KORISNI SAVJETI

Brzo učenje o tome kako koristiti glačalo za kosu će vam omogućiti da točno odredite vrijeme primjene kako biste postigli željeni učinak na kosi.

- Uvjerite se da je kosa osušena, čista i bez ikakvog traga laka, pjene za kosu ili gela.
- Očešljajte kosu te se uvjerite da na njoj nema čvorova.
- Počnite glačati kosu od potiljka, nastavite sa strane i završite na čelu.
- Nakon uporabe, grijanja i hlađenja glačala za kosu, postavite aparat na glatku površinu koja je otporna na toplinu.
- Dok glačate kosu, pripazite da ne približite previše glačalo za kosu osjetljivim dijelovima lica, učiju, vrata i vlasišta.
- Na kraju uporabe, ostavite glačalo za kosu da se ohladi u potpunosti prije nego što ga odložite.



**UPOZORENJE:** nakon što ste završili s korištenjem glačala za kosu, uvjerite se da se aparat u potpunosti ohladio prije nego što ga spremite u svoju pripadnu kutiju (ili bilo koju torbu). Ovaj aparat nije namijenjen kovrčanju kose pa se stoga ne smije okretati tijekom uporabe.

## UPORABA

### PRIPREMA KOSE

- Operite na uobičajeni način kosu i dobro je očešljajte.
- Osušite kosu i očetkajte je od korijena do vrhova.

### RAD

- Ukopčajte kabel za napajanje (3) na mrežu.
- Pritisnite tipku ON/OFF (5) i pričekajte da se glačalo zagrije; LCD zaslon (1) će se uključiti.
- Odaberite željenu temperaturu koristeći tipke za prilagodbu + ili - (6). moguće je odabrati temperaturu s obzirom na tip kose i željenu frizuru u rasponu od 130 i 230 °C. Temperaturu možete promijeniti u bilo kojem trenutku na način da ponovno pritisnete tipke za prilagodbu.
- Pritisnite istovremeno tipke + i - (6) da biste blokirali temperaturu na željenoj vrijednosti. Simbol "katanca" će se pojaviti na LCD zaslonu (1).
- Uzmite rukama tanak pramen kose iste širine kao i glačalo te ga postavite između dvije ploče (7).
- Jednom rukom, držite pramen dobro zategnutim a drugom klizite glačalom od korijena sve do vrhova kose.
- Na kraju, isključite aparat tipkom ON/OFF (5) i iskopčajte utikač (3) iz strujne utičnice.



**POZOR!** moguće je da tijekom glačanja kose dođe do stvaranja pare; radi se o višku vlage koji isparava iz kose.

**i** **NAPOMENA:** kada god u kvadratiću za temperaturu budu istovremeno treperila 2 crvena svjetla, obratite se serviseru jer to znači da proizvod ima neke probleme u radu.

## ČIŠĆENJE

Očistite samo ploče (7) i dršku mekanom i vlažnom krpom:

- Iskopčajte aparat iz struje.
- Pričekajte da se ploče (7) ohlade.
- Očistite površinu i ostavite da se osuši.



**POZOR!** Prije nego što počnete koristiti aparat, uvjerite se da su se svi dijelovi očišćeni vlažnom krpom dobro osušili!

## ODLAGANJE



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ga u skladu s propisima o zaštiti okoliša.

U skladu s europskim pravilnikom 2002/96/CE, aparat koji se više ne koristi se mora odložiti



na prikladan način na kraju svog ciklusa korištenja. To se tiče recikliranja korisnih materijala koje sadrži aparat te omogućuje smanjenje utjecaja na okoliš. Da biste dobili detaljnije informacije, obratite se lokalnoj ustanovi zaduženoj za odlaganje otpada ili trgovcu koji Vam je prodao aparat.

## SERVISIRANJE I JAMSTVO

U svezi s popravkama ili nabavljanju rezervnih dijelova, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke IMETEC i to na način da kontaktirate dolje navedeni Besplatni potrošački broj ili konzultirate web stranicu.

Aparat je pokriven jamstvom proizvođača. U svezi s detaljima, konzultirajte jamstveni list u prilogu. Nepoštivanje uputa sadržanih u ovom priručniku o korištenju, brizi i održavanju proizvoda će dovesti do nevaženja proizvođačevog jamstva.

## УКРАЇНСЬКА



### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - ПРАСОЧКА ДЛЯ ВОЛОССЯ

*Шановні покупці, ІМЕТЕС щиро дякує Вам за придбання цього пристрою.*



### **УВАГА! Інструкції та попередження щодо безпечного користування**

**Перед початком експлуатації, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію, звернувши особливу увагу на попередження щодо безпечного користування. Цю інструкцію разом з відповідним ілюстрованим посібником слід зберігати на протязі всього терміну служби пристрою, щоб мати змогу скористуватися ними в разі необхідності. При передачі пристрою третім особам вся документація повинна бути передана разом з ним.**

**❗ ПРИМІТКА:** якщо під час ознайомлення зі змістом цієї інструкції виникають непорозуміння або сумніви, перед початком експлуатації пристрою слід зв'язатися з виробником для отримання додаткової інформації та роз'яснень за адресою, що зазначена на останній сторінці посібника.

## ЗМІСТ

Попередження щодо правил безпеки ...	61	Чистка .....	64
Умовні позначення .....	63	Переробка та утилізація .....	64
Інструкції загального характеру .....	63	Технічний сервіс та гарантія .....	65
Корисні поради .....	64	Ілюстрований посібник .....	І
Користування .....	64	Технічні дані .....	І

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПРАВИЛ БЕЗПЕКИ

- Після вийняття пристрою з упаковки в першу чергу слід переконатися в його цілісності та відсутності пошкоджень в результаті транспортування. У випадку виникнення сумнівів не користуватися пристроєм та звернутися до уповноваженого центру технічного сервісу.
- Матеріал упаковки - це не іграшка для

дітей! Пластиковий мішок тримати поза зоною досяжності дітей, оскільки він може представляти собою ризик удушення!

- Перед тим, як під'єднати пристрій до джерела живлення слід переконатися в тому, що технічні дані щодо напруги, вказані на ідентифікаційній табличці (4), відповідають даним електромережі. Ідентифікаційні технічні дані вказані на самому пристрої (4).
- Цей пристрій слід використовувати виключно з тією метою, для якого він був розроблений, а саме - як прасочку для волосся для домашнього вжитку. Будь-яке інше використання вважається невідповідним, а отже - потенційно небезпечним.
- При використанні пристрою в ванній кімнаті після використання слід вийняти вилку з розетки, оскільки безпосередня близькість до води являє собою ризик навіть при вимкненому пристрої.
- Для забезпечення більш високого рівня безпеки для ванної кімнати рекомендується встановити пристрій захисного відключення, що керується диференційним струмом з номінальним значенням не більше, ніж 30 mA (краще 10 mA). Є сенс запитати поради в установника.



**УВАГА:** не використовувати цей пристрій у безпосередній близькості до ванни, душу, умивальника та інших судин з водою. Ніколи не занурювати пристрій у воду.

- Цей пристрій можуть використовувати діти, старші за 8 років, та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також особи без будь-якого попереднього досвіду його експлуатації, якщо вони при цьому перебувають під відповідним наглядом або пройшли відповідний інструктаж щодо експлуатації пристрою, що гарантує їх безпеку та розуміння пов'язаних з експлуатацією ризиків. Не дозволяйте дітям бавитися з пристроєм. Операції з чистки та технічного обслуговування повинні здійснювати дорослі або ж діти лише під наглядом дорослих.
- ⊘ НЕ користуватися пристроєм з мокрими



руками та мокрими або босими ногами.




⊘ НЕ тягнути за провід живлення пристрою для вимикання вилки живлення.

⊘ НЕ залишати пристрій під дією підвищеної вологи або атмосферних явищ (дощ, сонце).

- Перед тим, як розпочати операції з чистки та технічного обслуговування пристрою, слід завжди виймати вилку з розетки живлення.
- У разі поломки та неполадок у роботі пристрою його слід вимкнути і не намагатися відремонтувати самостійно. З питань ремонту звертатися виключно до уповноваженого центру технічного сервісу.
- При пошкодженні проводу живлення його слід замінити, звернувшись до уповноваженого центру технічного сервісу, щоб запобігти будь-якому ризику.
- Пристрій слід використовувати виключно для моделювання людського волосся. Не використовувати його для моделювання на тваринах, перуках з натуральних та синтетичних матеріалів.
- Для чистки пристрою слід користуватися чистою сухою тканиною.
- ⊘ НЕ бризкати на волосся спреєм при ввімкненому пристрої. Пристрій являє собою потенційну пожежну небезпеку.

UK

## УМОВНІ ПОЗНАЧКИ

	Попередження		Заборона загального плану		Пристрій класу II
--	--------------	---	---------------------------	---	-------------------

## ІНСТРУКЦІЇ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ

### ОПИСАННЯ ПРИСТРОЮ ТА АКСЕСУАРІВ

Перевірити зміст упаковки, звіряючи зі сторінкою I ілюстрованого посібника. Всі ілюстрації знаходяться на внутрішніх сторінках обкладинки.

1. Дисплей на рідких кристалах (LCD)
2. Ручка
3. Провід та вилка живлення
4. Технічні дані
5. Кнопка Ввімк./Вимкн. (On/Off)
6. Регулювання температури (кнопка + та кнопка -)
7. Нагрівальні пластини

Технічні характеристики пристрою зазначені на зовнішній поверхні упаковки. Пристрій слід використовувати виключно з тими насадками та аксесуарами, що надаються до нього.

## КОРИСНІ ПОРАДИ

Швидкість користування та досягнення бажаного результату при моделюванні залежить від навичок та досвіду у використанні пристрою.

- Перед використанням переконайтеся в тому, що волосся як слід вимите, сухе та не має слідів лаку, пінки та гелю для волосся.
- Під час сушіння необхідно як слід розчесати волосся.
- Починати укладку від потилиці, потім переходити на боки і завершити моделювання спереду.
- Під час використання, нагрівання та охолодження пристрій слід класти на рівну вогнетривку поверхню.
- Під час укладки уважно слідкувати за тим, щоб не наближати занадто прасочку до чутливих частин обличчя, вух та шиї.
- Після завершення використання почекати, доки прасочка не вихолоне, і лише після цього прибрати її для зберігання.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** після завершення використання почекати, доки прасочка повністю не вихолоне, і лише після цього прибрати її для зберігання у відповідний чохол (або будь-яку торбинку). Цей пристрій не передбачений для створення кучерів, а тому його не слід обертати під час використання.

## КОРИСТУВАННЯ

### ПІДГОТОВКА ВОЛОССЯ

- Вимити волосся, як завжди, і ретельно розчесати.
- Висушити волосся, розчесати від коренів до кінчиків.

### ВИКОРИСТАННЯ

- Під'єднати провід живлення (3) до мережі.
- Ввімкнути кнопку ВВІМК./ВИМКН. (ON/OFF) (5) та почекати, доки прасочка не нагріється; вмикається дисплей LCD (1).
- Вибрати бажану температуру за допомогою кнопок регулювання + та - (6). Можна вибрати температуру, виходячи з типу волосся та бажаної зачіски у діапазоні від 130 °C до 230 °C. Можна додатково змінювати температуру натисканням на кнопки регулювання.
- Для того, щоб заблокувати температуру на бажаному рівні, слід одночасно натиснути на кнопки + та - (6). На дисплеї LCD (1) з'явиться символ "замок".
- Взяти рукою пасмо волосся такої ж ширини, що і ширина прасочки, і вставити його між робочими пластинами прасочки (7).
- Однією рукою натягувати пасмо, а іншою проводити прасочкою від коренів до кінчиків.
- Після завершення моделювання зачіски вимкнути пристрій, натиснувши на кнопку ВВІМК./ВИМКН. (ON/OFF) (5) та від'єднати вилку (3) від мережі живлення.



**УВАГА!** Може статися, що під час вирівнювання волосся почне виділятися пар; це пар, що виділяється в результаті надмірної вологості волосся.

**ПРИМІТКА:** якщо у віконці температури одночасно блимають 2 червоних індикатора, слід звернутися за допомогою до уповноваженого центру технічного сервісу, оскільки це вказує на проблеми в роботі пристрою.

## ЧИСТКА


Поверхні пластин (7) і ручку слід чистити за допомогою м'якої вологої тканини.


- Від'єднати пристрій від мережі живлення.
- Перевірити, щоб пластини (7) вихолонули.
- Почистити і висушити поверхні.



**УВАГА!** Перед тим, як розпочати користування, переконайтеся в тому, що всі зволожені під час чищення частини повністю висохли!

## ПЕРЕРОБКА ТА УТИЛІЗАЦІЯ

 Упаковка виробу виготовлена з матеріалів, що підлягають переробці. Її переробка повинна здійснюватися згідно норм захисту навколишнього середовища.

 У відповідності до європейської норми 2002/96/CE цей прилад після завершення терміну його служби підлягає відповідній переробці та утилізації. Вони передбачають переробку тих частин пристрою, що можуть використовуватися повторно, і таким чином

зменшити негативний вплив на довкілля. За більш детальною інформацією звертатися до уповноважених центрів збору та утилізації відходів або до продавця пристрою.

## ТЕХНІЧНИЙ СЕРВІС ТА ГАРАНТІЯ

З питань ремонту та придбання запасних частин слід звертатися до уповноважених центрів технічної підтримки IMETEC, зателефонувавши на Довідковий безкоштовний номер або відвідавши сайт інтернет.

Пристрій має гарантію від виробника. За більш детальною інформацією звертатися до гарантійного листа, що надається разом з виробом. Невиконання інструкцій, наведених у цьому посібнику з користування, догляду та технічного обслуговування пристрою призводить до ануляції гарантійних зобов'язань виробника.

UK

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1001571  
0314 (MMYY)